

Canada Post  
Product Sales Agreement  
# 40065485

Postes Canada  
Accord sur la vente de produits  
n° 40065485

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 163

Wednesday, April 13, 2005 / Le mercredi 13 avril 2005

551

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
616718 NB LTD.	327, route King William Highway C.P. / P.O. Box 3548, succ. / Stn. B Saint John, NB E2M 4Y1	Saint John	616718	2005	03	23
617484 N.B. INC.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	617484	2005	03	21
617711 NB LTD.	222, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2L6	Moncton	617711	2005	03	16

617713 NB INC.	2 <sup>e</sup> étage / 2 <sup>nd</sup> Floor 69, rue Saint-François Street Edmundston, NB E3V 1E5	Edmundston	617713	2005	03	16
Angel Flicks Inc.	999, chemin Loch Lomond Road Saint John, NB E2J 1Z5	Saint John	617724	2005	03	17
617732 NB Inc.	29, rue Avonlea Street Fredericton, NB E3A 3R4	Fredericton	617732	2005	03	17
House of Stone Ltd.	9, rue Aimée Alben Street Cap-Pelé, NB E4N 1G1	Cap-Pelé	617733	2005	03	17
RegePlants Inc.	264, rue Notre-Dame Street Kedgwick, NB E8B 1H9	Kedgwick	617735	2005	03	17
617739 N.B. Ltd.	372, chemin Rogers Road Berry Mills, NB E1G 4Y8	Berry Mills	617739	2005	03	17
FREDERICTON COMMUNITY LIVING SOCIETY LTD.	136, promenade Hedgeview Drive Fredericton, NB E3B 6S3	Fredericton	617740	2005	03	17
Biens Fonds Thériault Land Services Inc.	49, avenue McMurtrie Avenue New Maryland, NB E3C 1G8	New Maryland	617741	2005	03	17
VE Networks Canada, Inc.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	617742	2005	03	17
E. D. McNally Holdings Limited	34, promenade Kensington Drive Moncton, NB E1E 3J3	Moncton	617743	2005	03	17
PIERRE ROBERGE BULLDOZING INC.	369, chemin Price Road DSL de / LSD of Drummond, NB E3Y 2A8	DSL de / LSD of Drummond	617746	2005	03	17
MYC Entreprise Ltée	27, avenue du Carrefour Avenue Caraquet, NB E1W 1B6	Caraquet	617749	2005	03	18
D.R. Landry Holdings Ltd.	90, rue Mathilde Street Dieppe, NB E1A 7V2	Dieppe	617751	2005	03	18
T.M.C. Construction Ltd.	11, rue Marin Street Dieppe, NB E1A 7V8	Dieppe	617753	2005	03	18
DEVELOPMENTBOX INC.	570, rue Queen Street, bureau / Suite 502 Fredericton, NB E3B 5E3	Fredericton	617754	2005	03	18
AMERICAN RAILCAR LEASING CANADA LIMITED	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	617758	2005	03	18
MAPLE OAKS CAMPING & RECREATION LTD.	1280, route / Highway 102 Upper Gagetown, NB E5M 1R6	Upper Gagetown	617769	2005	03	18
617772 N.B. LTD.	136, chemin Hodgson Road Fredericton, NB E3C 2G4	Fredericton	617772	2005	03	18
TROGLODYTE INC.	268, rue Regent Street Fredericton, NB E3B 3X1	Fredericton	617775	2005	03	18
Dr. Winston Lee Professional Corporation	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	617780	2005	03	21
Carp Acquisition Corp.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9	Saint John	617782	2005	03	21
PulseLearning Inc.	2, rue Garland Court Street, bureau / Suite 103 Fredericton, NB E3B 6C2	Fredericton	617790	2005	03	21
617791 NB Inc.	201, avenue Yale Avenue Riverview, NB E1B 2B2	Riverview	617791	2005	03	21
Miramichi Subway Inc.	22, promenade Highland Drive Tide Head, NB E3N 4L8	Tide Head	617801	2005	03	21
617803 N.B. Inc.	3201, chemin Nicholas-Denys Road Nicholas-Denys, NB E8K 3C9	Nicholas-Denys	617803	2005	03	21

617809 N.B. Ltd.	149, rue Lester Street, app. / Apt. 306 Moncton, NB E1C 4T8	Moncton	617809	2005	03	21
Royal Road Veterinary Hospital Inc.	460, chemin Tripp Settlement Road Keswick Ridge, NB E6L 1W5	Keswick Ridge	617810	2005	03	21
2020 University Investments Inc.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9	Saint John	617811	2005	03	21
617817 NB Inc.	63, rue Church Street Moncton, NB E1C 4Z3	Moncton	617817	2005	03	22
617819 N.B. Inc.	387, rue Héritage Street Beresford, NB E8K 2C7	Beresford	617819	2005	03	22
PRODUITS FORESTIERS CARLETON FOREST PRODUCTS INC.	1850, boulevard Vanier Boulevard Bathurst, NB E2A 3Y6	Bathurst	617820	2005	03	22
Stratos Taproom & Grill Ltd.	82, chemin Fox Farm Road Rothesay, NB E2H 1J4	Rothesay	617822	2005	03	22
MSI MARINE SYSTEMS INTERNATIONAL INC	105, chemin Jack Road Pennfield, NB E5H 1X2	Pennfield	617824	2005	03	22
617825 N.B. LTD.	6, cour Cedar Acres Court New Maryland, NB E3C 1G9	New Maryland	617825	2005	03	22
Peninsula Apiaries Limited	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9	Saint John	617834	2005	03	22
617836 N.B. Inc.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9	Saint John	617836	2005	03	22
Tantasia Tanning Salon Inc.	630, chemin Pinewood Road, unité / Unit 7 Riverview, NB E1B 5M7	Riverview	617839	2005	03	22
STENAT INC.	88, promenade Percy Kelly Drive Miramichi, NB E1V 5V4	Miramichi	617842	2005	03	22
Windy Road Percheron Corp.	24, promenade Elmwood Drive Moncton, NB E1A 3W6	Moncton	617844	2005	03	22
HAN'S ORIENTAL TAKEOUT LTD.	460, rue Elerdale Street, app. / App. 3 Saint John, NB E2J 3Z1	Saint John	617846	2005	03	22
Dr. Ali Menasria Corporation Professionnelle Inc.	50, rue Cameron Street, app. / Apt. 803 Moncton, NB E1C 9A9	Moncton	617849	2005	03	22
TWIN OAKS VENTURES LTD.	810, route / Highway 595 Temperance Vale, NB E6G 2J6	Temperance Vale	617859	2005	03	23
617860 NB Ltd.	1 <sup>er</sup> étage / 1 <sup>st</sup> Floor, app. / Apt. 3 240, promenade Parkside Drive Fredericton, NB E3B 5V7	Fredericton	617860	2005	03	23
617861 NB Inc.	104 A, rue Prince William Street Saint John, NB E2L 2B3	Saint John	617861	2005	03	23
River Glade Speedway Inc.	52, chemin Niagara Road Lower Coverdale, NB E1J 1H8	Lower Coverdale	617868	2005	03	23
M & S Wild Blueberry Farms Ltd.	29, chemin Kouchibouguac Bye Road Kouchibouguac, NB E4X 1J8	Kouchibouguac	617869	2005	03	23
617872 NB LTD.	331, promenade Elmwood Drive, bureau / Suite 4-125 Moncton, NB E1A 7Y1	Moncton	617872	2005	03	23
617873 N.B. Ltd.	50, chemin Old Barn Road Moncton, NB E1G 3T3	Moncton	617873	2005	03	23
ATLANTIC IN-STORE MERCHANDISING LTD.	2, cour Harvard Court Riverview, NB E1B 4S3	Riverview	617874	2005	03	23
Miramichi Mazda Inc.	336, route King George Highway Miramichi, NB E1V 1K9	Miramichi	617875	2005	03	23

Dr. Paul Pechikoff c.p. Inc.	1015, promenade Orser Drive Bathurst, NB E2A 4S3	Bathurst	617883	2005	03	24
Elias Management Group Inc.	37, chemin Rothesay Park Road Saint John, NB E2E 5T7	Saint John	617885	2005	03	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Innoseal Canada Ltd.	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	Ontario	617673	2005	03	15
THE BARGAIN! SHOP HOLDINGS INC.	93-97, rue King Street Saint John, NB E2L 1G5	Saint John	Canada	617814	2005	03	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
LEANDRE CORMIER HOLDINGS LTD.	058172	2005	03	22
LES IMMEUBLES JUAN LTEE	500710	2005	03	16
JOLLY FARMER PRODUCTS INC.	501300	2005	03	17
G.I.L. Roberge Ltd.	600509	2005	03	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Plexus Connectivity Solutions Ltd. 507813 NB Inc.	A-3 ELECTRIC LTD. CLEANROOM SOLUTIONS INC.	039958 507813	2005	03	16
RadialPoint Inc.	ZERO-KNOWLEDGE SYSTEMS INC. SYSTÈMES ZERO-KNOWLEDGE INC.	510077	2005	03	22
Integritie (Canada) Limited	Electronic Archive Solutions Canada Limited	603768	2005	03	21
SURFACE SOLUTIONS FRANCHISING INC.	616275 N.B. Ltd.	616275	2005	03	11
LES COMMERCES HAUT-PAQUETVILLE INC.	617308 N.-B. Inc.	617308	2005	03	21
SEED POTATO NEW BRUNSWICK CORPORATION	SEED POTATO (N.B.) INC.	617338	2005	03	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
BSM INDUSTRIAL MECHANICAL SPECIALISTS LTD.	DICK'S REPAIR SHOP LTD. BSM INDUSTRIAL MECHANICAL SPECIALISTS LTD.	948, chemin Royal Road Memramcook, NB E4K 1Y8	Memramcook	617761	2005	03	18
VE Networks Canada, Inc.	Votemail Express Canada Inc. VE Networks Canada, Inc.	1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	617813	2005	03	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
CAVENDISH FARMS SALES LIMITED/ LES VENTES FERMES CAVENDISH LIMITEE	300, rue Union Street Saint John, NB E2L 4M3	Saint John	053620	2005	03	21
GESTION G. D'AMOURS INC.	69, chemin Canada Road Edmundston, NB E3V 1V4	Edmundston	058852	2005	03	18
TOBIQUE VIEW MOTEL LTD.	30, route / Highway 385 Weaver, NB E7G 3H8	Weaver	503007	2005	03	18
EVENTS FREDERICTON INVESTMENT FUND INC.	235, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1E1	Fredericton	507138	2005	03	17
GOLDEN LUMBER LTD.	44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	514565	2005	03	18
Mysterious Ways Inc.	52, rue Bolton Street Moncton, NB E1C 4H2	Moncton	607947	2005	03	22
Island Storages Limited	300, rue Union Street Saint John, NB E2L 4Z2	Saint John	616087	2005	03	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
E.M.S. ENGINEERING LTD.	040280	2005	03	22
BAMFORD HOLDINGS LTD.	045814	2005	03	18
STUART'S HAULAWAY (1996) LTD.	503067	2005	03	18
505336 N.B. INC.	505336	2005	03	18
SEXY SECRETS LINGERIE & NOVELTIES INC.	509034	2005	03	21
M.P.M. Trucking Ltd	509382	2005	03	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
M.A. Feener Sales Ltd.	Canada	Michael Feener 32, promenade Meredith Drive Sussex Corner, NB E4E 2T7	617311	2005	03	17
G&K Services Canada Inc.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	617752	2005	03	18
MERCADO CAPITAL CORPORATION	Alberta	Bernard Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 1E8	617759	2005	03	18
FUTUREBRIGHT ASSOCIATES INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	617777	2005	03	21
FUTUREBRIGHT INSURANCE GROUP INC./GROUPE ASSURANCES FUTUREBRIGHT INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	617778	2005	03	21
MURRAY DEMOLITION CORP.	Ontario	Walter Vail 371, rue Queen Street, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	617795	2005	03	21
MOTION MARKETING INC.	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Pat Hebert 87, chemin Mill Road, unité / Unit 5 Moncton, NB E1A 4A4	617833	2005	03	22
Caledonia NB Developments Inc.	Ontario	Bernard F. Miller 655, rue Main Street C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	617857	2005	03	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
GT Fiber Services Inc. / GT Services de fibres inc.	4245555 Canada Inc.	615275	2005	03	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Ameritrade Canada, Inc.	Ameritrade Canada, Inc. Ameritrade Canada Financial Services Inc.	120, rue Adelaide Street Ouest / West Bureau / Suite 916 Toronto, ON M5H 1T1	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	617755	2005	03	18

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2005 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1<sup>er</sup> janvier 2005

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
KINGS EAST DEVELOPMENT PARTNERSHIP INC.	524, rue Main Street Sussex, NB E4E 3E4	Sussex	617479	2005	03	03
ÉGLISE PAROLE DE LA FOI INC.	2661 D, chemin Acadie Road Cap-Pelé, NB E4N 1C2	Cap-Pelé	617602	2005	03	10

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
CLUB DE HOCKEY COMMUNAUTAIRE DE DIEPPE INC.-DIEPPE COMMUNITY HOCKEY CLUB INC.	Club de Hockey Communautaire de Dieppe/ Memramcook Inc.-Dieppe/Memramcook Community Hockey Club Inc.	005019	2005	03	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
CENTRE CULTUREL D'ALLARDVILLE INC.	003313	2005	03	22
PENNIAC RECREATION COUNCIL INC.	021558	2005	03	17
LA SOCIÉTÉ AU DÉVELOPPEMENT ET À LA PROMOTION DU HOCKEY MINEUR D'ACADIE BATHURST LTÉE	025439	2005	03	18

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
BRUN-WAY GROUP JOINT VENTURE	ATCON CONSTRUCTION INC.	626, boulevard Newcastle Boulevard Miramichi, NB E1V 2L3	616157	2005	01	05
SYSTEC	David John Edgar	22, chemin Craft's Cove Road Wickham, NB E5T 4C5	617466	2005	03	21
KEYFACTS CANADA	Garda Holding Inc./ Gestion Garda Inc.	Kenneth Delehanty 272, rue St. George Street, bureau / Suite 201 Moncton, NB E1C 8P6	617634	2005	03	11
ELTEC ENGINEERING SERVICES	Timothy Lawson	2014, route / Highway 595 Bull Lake, NB E7N 2A3	617667	2005	03	21
Buildmore	Michael Wortman	99, rue Sunset Street Dieppe, NB E1A 1T4	617702	2005	03	18
CLEANROOM SOLUTIONS	615852 N.B. Inc.	51, chemin Nevers Road Lincoln, NB E3B 8R7	617707	2005	03	16
Clowater's Plumbing & Heating	503404 (N.B.) LTD.	103, route / Highway 105 Lower St. Marys, NB E3A 8P8	617716	2005	03	21
N & A CAMIONNAGE	Armand Brideau	22, rue Lucien Street Losier Settlement, NB E1X 3B7	617725	2005	03	17
Byrne and Associates	Law Office of Mike Byrne P.C. Inc.	71, rangée Paradise Row Saint John, NB E2K 3H6	617729	2005	03	17
Lilian T. McNulty Hearing Services	CHERYL'S HEARING SERVICES LTD.	271, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1W7	617730	2005	03	17
Association des étudiants et stagiaires Gabonais de Moncton	Mintsa Serge-Patrick LeKouvouka Marielle Mohéssou Johanna	247, allée West Lane, app. / Apt. 2 Moncton, NB E1C 6V5	617731	2005	03	17
Kids Solutions Consulting Agency	Amanda Morgan	166, rue Smythe Street Fredericton, NB E3B 3C6	617734	2005	03	17
Bathurst Massage Therapy Clinic	Gordon Jacques	1154, avenue St. Peter Avenue Bathurst, NB E2A 2Z9	617736	2005	03	17
Holmes Financial Group	Dale Robert Holmes	397, rue Woodbridge Street Fredericton, NB E3B 4R4	617737	2005	03	17
J.E. Ramsay Hearing Services	CHERYL'S HEARING SERVICES LTD.	1133, rue Regent Street, bureau / Suite 11 Fredericton, NB E3B 3Z2	617738	2005	03	17
SAR Metal Fab	Shawn Sweeney	48, croissant Stirling Crescent Allison, NB E1G 4G6	617744	2005	03	17
Barton Electric Service	Carl Barton	1013, promenade Pleasant Drive Minto, NB E4B 3V3	617745	2005	03	17
Bonhomme Plus	Gilles Desmarais	43, rue Bahamas Street Dieppe, NB E1A 4Z1	617747	2005	03	18
Le Grand Bleu	Linda Godin	27, avenue du Carrefour Avenue Caraquet, NB E1W 1B6	617748	2005	03	18
Cantine Chez Ronie	Ronie Lagace	448, rue Principale Street Pointe-Verte, NB E8J 2Y9	617750	2005	03	18

Veritas Window and Siding	Peter Gilbey	265, rue Massey Street Fredericton, NB E3B 2Z5	617757	2005	03	18
ROYAL TUNES	Kevin Lappage	11, chemin Royalton Road Royalton, NB E7K 2E9	617762	2005	03	18
Long Tai Supermarket	Yao Wen Ye	6, promenade Sussex Drive, app. / Apt. 12 Saint John, NB E2K 1Y8	617763	2005	03	18
Group Telecom / Groupe Télécom	GT Fiber Services Inc. / GT Services de fibres inc.	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row Saint John, NB E2L 4S3	617766	2005	03	18
GT	GT Fiber Services Inc. / GT Services de fibres inc.	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row Saint John, NB E2L 4S3	617767	2005	03	18
Megavision	Michèle Nadeau	3, rue Luc Street Boudreau-Ouest, NB E4P 6M6	617773	2005	03	18
Ocean White Wolf Enterprises	Cyril Polchies	81, rue Levi Street Elsipogtog, NB E4W 2V9	617774	2005	03	18
IANA Entreprises	Ian Drapeau	27, rue Savoie Street Kedgwick, NB E8B 1K1	617776	2005	03	20
FORTH & TOWNE	GAP (CANADA) INC.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	617781	2005	03	21
L'ETOILE DU SOUVENIR	Nadine Lavigne	221 B, boulevard Saint-Pierre Boulevard Ouest / West Caraquet, NB E1W 1A4	617793	2005	03	21
A L A Plastics	Curtis Wilcox	10, rue Fern Street Grand Manan, NB E5G 2A6	617794	2005	03	21
Basque & Sons Paving	Paul Basque	58, avenue Morton Avenue, app. / Apt. 7 Moncton, NB E1A 3H9	617796	2005	03	21
PICABOO GRAPHIK	Nicole Duguay	286, rue Roseberry Street Campbellton, NB E3N 2H8	617797	2005	03	21
Tide Walkers	Carla Elaine Cline	42, rue Front Street Gagetown, NB E5M 1A1	617799	2005	03	21
CALYPSO	Sani-Marc Inc.	CALEDONIA SELF-STORAGE LTD. 45, rue Price Street, unité / Unit 506 Moncton, NB E1A 3R1	617804	2005	03	21
PERFECT LOGIC	Sani-Marc Inc.	CALEDONIA SELF-STORAGE LTD. 45, rue Price Street, unité / Unit 506 Moncton, NB E1A 3R1	617805	2005	03	21
KOOL KIT	Sani-Marc Inc.	CALEDONIA SELF-STORAGE LTD. 45, rue Price Street, unité / Unit 506 Moncton, NB E1A 3R1	617806	2005	03	21
CHIMISOL	Sani-Marc Inc.	CALEDONIA SELF-STORAGE LTD. 45, rue Prince Street Moncton, NB E1A 3R1	617807	2005	03	21
DÉCLIC ENR.	Sani-Marc Inc.	CALEDONIA SELF-STORAGE LTD. 45, rue Price Street, unité / Unit 506 Moncton, NB E1A 3R1	617808	2005	03	21
So Sweet Gifts and Greetings	Jennifer Andrus	100, rue Thomas Street Dieppe, NB E1A 6B9	617812	2005	03	21
Razor Creative	Razor Communication Inc.	698, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E4	617815	2005	03	22
RAGA Consultant	Alain Bélanger	264, rue Notre-Dame Street Kedgwick, NB E8B 1H9	617816	2005	03	22

Dépanneur Jeannette Variety	Jeannette LeBlanc	Unité / Unit 126 500, promenade Elmwood Drive Moncton, NB E1A 5G7	617818	2005	03	22
Lawnworks	James Patterson	556, chemin Baseline Road Corn Hill, NB E4Z 1J1	617821	2005	03	22
M&M Daigle Flooring	Martin Daigle	5384, route / Highway 117 Baie-Sainte-Anne, NB E9A 1C9	617837	2005	03	22
Currie Mountain Ventures	Dennis Pugh	17, avenue Tanya Avenue Douglas, NB E3A 8A5	617838	2005	03	22
Miller Rail Surplus Services	Royce Miller	42, cour Armada Court Nord-Est / North East Moncton, NB E1A 5G3	617845	2005	03	22
A & P Antler Mounts	Andrew Grey	181, promenade McKeen Drive Keswick Ridge, NB E6L 1N8	617848	2005	03	22
Pierside Marine	Andrew Rogers	2050, chemin Westfield Road Saint John, NB E2M 6H2	617850	2005	03	22
STEWART'S GIFTS DELIVERED	Randy J. Stewart	667, route / Highway 435 Maple Glen, NB E1V 4X6	617851	2005	03	23
WP PROMOTIONS	SHERWAY ENTERPRISES LTD.	12, promenade Barbara Drive Sussex Corner, NB E4E 3W7	617852	2005	03	21
GLOBAL AIR & EMISSIONS/ AIR & EMISSIONS GLOBAL	SHERWAY ENTERPRISES LTD.	12, promenade Barbara Drive Sussex Corner, NB E4E 3W7	617853	2005	03	21
Extreme Marketing	Angela Kloosterman	28, rue Patterson Street Campbellton, NB E3N 1E5	617871	2005	03	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
PLACE DE L'EXCELLENCE	Réjean Robichaud	2990 A, rue Principale Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1H2	329143	2005	03	21
MOTEL LE BRAYON	Gestion VFJ Martin Inc.	60, rue Principale Street Saint-Jacques, NB E7B 1V7	333312	2005	03	22
Whippet Trucking	Christopher N E Matorka	203, chemin Ammon Road C.P. / P.O. Box 25026 Moncton, NB E1C 9M9	345848	2005	03	17
AUBERGE LES JARDINS INN	Gestion VFJ Martin Inc.	60, rue Principale Street Saint-Jacques, NB E7B 1V7	347307	2005	03	21
HILL TOP MOTEL & RESTAURANT	BROADWAY HOLDINGS LTD.	131, chemin Madawaska Road Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Y 1A7	347528	2005	03	17
CAD 2000	Jean Marc Hachey	76, promenade Scenic Drive South Tetagouche, NB E2A 4Z2	348767	2005	03	16
Abby Glen Riverfront B & B	Clarine Glenda Craig	102, rangée Waterloo Row Fredericton, NB E3B 1Z1	348808	2005	03	22
LA SERRE A NAT	Nathalie Losier	2219, chemin Val-Doucet Road Val-Doucet, NB E8R 1Z3	348939	2005	03	17
FOUR CLOVER LANDSCAPING	Danny Steeves	75, chemin Fownes Road Weldon, NB E4H 4P3	348960	2005	02	28
DM Campbell Electrical Services and Maintenance	Douglas Campbell	16, cour Geldart Court Hampton, NB E5N 5N4	606340	2005	03	21

3M Canada	3M Canada Company- Compagnie 3M Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	611089	2005	03	08
-----------	---	---	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
PLEXUS CONNECTIVITY SOLUTIONS	150, avenue Edmonton Avenue Moncton, NB E1C 3B9	340773	2005	03	16
AIL Agency Canada	567, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3K7	346471	2005	03	17
Titan Storage Barns	40, promenade Casewood Drive Hanwell, NB E3C 2L5	352610	2005	03	18
EXTREME TOWING	5165, route / Highway 895 Colpitts Settlement, NB E4J 3M8	613166	2005	03	23
Global Air & Emissions/Air & Emissions Global	12, promenade Barbara Drive Sussex Corner, NB E4E 3W7	617561	2005	03	21
WP PROMOTIONS	12, promenade Barbara Drive Sussex Corner, NB E4E 3W7	617562	2005	03	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Thorley's Tae Kwon Do	John Christopher Thorley Rachel Doris Thompson	121, chemin Pine Glen Road Riverview, NB E1B 1V5	617269	2005	03	21
Elm City Painters	David Andrew Munn Joseph Henri Gaston	245, chemin Flemming Road Fredericton, NB E3B 5J8	617768	2005	03	18
K & A CLEANING	Amber Jeanne Adair Melody Ann Kane	461, chemin Lakefield Road Cassidy Lake, NB E4E 3P1	617770	2005	03	18
Extreme Towing	Tanya Hopper Stephen Hopper Michael Tingley	2558, route / Highway 112 Colpitts Settlement, NB E4J 2Z1	617865	2005	03	23
Naturally Fit Miramichi	Dustin Allison Paul Sutherland	289, rue Pleasant Street Miramichi, NB E1N 1Y7	617882	2005	03	23

## Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
FLUKE ELECTRONICS CANADA LP	Ontario	Peter R. Forestell Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	400584	2005	03	21
MRF 2002 II LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	Michael D. Wennberg Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	603757	2005	03	18

## Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

## Notices

**LAW SOCIETY OF NEW BRUNSWICK**  
**IN THE MATTER** of the *Law Society Act, 1996*  
 and  
**IN THE MATTER** of the disbarment of  
**ANDRÉ J. THÉRIAULT**

### NOTICE OF DISBARMENT

PLEASE NOTE that, on February 28, 2005, a panel of the Discipline Committee of the Law Society ordered that **André J. Thériault** of Fredericton, N.B., be **disbarred** from the Law Society pursuant to paragraph 60(1)(d) of the *Law Society Act, 1996*. The panel found that André J. Thériault misappropriated trust funds.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 2<sup>nd</sup> day of March, 2005.

Shirley C. MacLean, Registrar of Complaints

## Avis

**BARREAU DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
**DANS L'AFFAIRE** de la *Loi de 1996 sur le Barreau*  
 et  
**DANS L'AFFAIRE** de la radiation de  
**ANDRÉ J. THÉRIAULT**

### AVIS DE RADIATION

SACHEZ QUE le 28 février 2005, un sous-comité de discipline du Barreau ordonna la **radiation** du Barreau de **André J. Thériault** de Fredericton (N.-B.), conformément à l'alinéa 60(1)(d) de la *Loi de 1996 sur le Barreau*. Le sous-comité a conclu qu'André Thériault a détourné des fonds en fiducie.

Fait à Fredericton (Nouveau-Brunswick) le 2 mars 2005.

Shirley C. MacLean, registraire des plaintes

---

**Department of Finance**


---



---

**Ministère des Finances**


---

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on April 25, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Carrefour Assomption, 121 Church Street, in the City of Edmundston, in the **County of Madawaska** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

**Avis de vente pour non-paiement d'impôt**

Le 25 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au Carrefour Assomption au 121, rue de l'Église, à Edmundston, dans le **comté de Madawaska** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
William Lynch Harman	Tier 3 Road Parish of Saint-François	Chemin Tier 3 Paroisse de Saint-François	Wooded Lot 3, Tier 3 East	Lot boisé 3, T 3 Est	2005	1231	00101123
Andrew Joel Kennedy	Route 205 Parish of Saint-François	Route 205 Paroisse de Saint-François	Vacant Lot 27	Lot vacant 27	2005	1265	00106296
Jean-Yves Roy	Route 120 Village of Lake Baker	Route 120 Village de Lac Baker	Lot	Lot	2005	1360	00120876
Jean Corno	688 Canada Road City of Edmundston	688, chemin Canada Cité d'Edmundston	Lot & Building	Lot et bâtiment	2005	3	00134689
Raymonde Couture	20 Sirois Road Parish of Sainte-Anne	20, chemin Sirois Paroisse de Sainte-Anne	Lot & House	Lot et maison	2005	1075	00204638
Réginald Pelletier	2A Philippe Street Parish of Sainte-Anne	2A, rue Philippe Paroisse de Sainte-Anne	Lot	Lot	2005	1082	00209612
Jean Corno	114 Principale Street Parish of Sainte-Anne	114, rue Principale Paroisse de Sainte-Anne	Lot & Building	Lot et bâtiment	2005	1091	00210760
Jean Corno	53 Fort Avenue City of Edmundston	53, avenue Fort Cité d'Edmundston	Lot & Building	Lot et bâtiment	2005	302	00252356
Jean Corno	117 Saint-Francois Street City of Edmundston	117, rue Saint-François Cité d'Edmundston	Lot & Building	Lot et bâtiment	2005	340	00257071
Jean Corno	121 Saint-Francois Street City of Edmundston	121, rue Saint-François Cité d'Edmundston	Lot & Building	Lot et bâtiment	2005	340	00257097
Patricia White Wilfred Pierre	152 Saint-Francois Street City of Edmundston	152, rue Saint-François Cité d'Edmundston	Commercial Land	Terrain commercial	2005	340	00257152
Jean Corno	701-703 Saint- Francois Street City of Edmundston	701-703, rue Saint- François Cité d'Edmundston	Lot & House	Lot et maison	2005	349	00258271
Jean Yves Roy	Gabourie Road City of Edmundston	Chemin Gabourie Cité d'Edmundston	Residential Land	Terrain résidentiel	2005	460	03703306
Carmel Nadeau	Off Commerciale Street Parish of Saint-François	Vers la rue Commerciale Paroisse de Saint-François	Vacant Land	Terrain nu	2005	978	04559629
Carmel Nadeau Germaine Nadeau	Route 205 Parish of Saint-François	Route 205 Paroisse de Saint-François	Land	Terrain	2005	1288	04915786

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

#### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 26, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at the Municipal Building, 131 Pleasant Street, in the Town of Grand Falls, in the **County of Victoria** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

#### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 26 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice municipal, 131, rue Pleasant, dans la ville de Grand-Sault, dans le **comté de Victoria** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt		Property Account No. / Numéro de compte des biens
					Year / Année	Page	
Edward Archibald Simpson	46 Roulston Avenue Village of Plaster Rock	46, avenue Roulston Village de Plaster Rock	House & Lot	Maison et lot	2005	4360	00290134
Darlene Avis Hamilton John Hamilton	California Settlement Road Back Parish of Grand Falls	Route transversale California Settlement Paroisse de Grand-Sault	Lot	Lot	2005	2609	00368466

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcé-ment acceptée.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on April 27, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Bicentennial Place, 200 King Street, in the Town of Woodstock, in the **County of Carleton** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

**Avis de vente pour non-paiement d'impôt**

Le 27 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à Bicentennial Place, au 200, rue King, dans la ville de Woodstock, **comté de Carleton** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Patricia DeMerchant	176 Upper Kent Road Parish of Kent	176, chemin Upper Kent Paroisse de Kent	Mobile Home # 2802	Maison mobile # 2802	2005	4293	00420527
Sidney Jerome Furrow & Marie Jean Furrow	6 Route 560 Parish of Woodstock	6, route 560 Paroisse de Woodstock	House & Lot	Maison et lot	2005	4179	00450158
S. Jerome Furrow	9 Court Street Parish of Woodstock	9, rue Court Paroisse de Woodstock	House & Lot	Maison et lot	2005	4188	00452312
Jacalyn A. (Kimball) Prinn & J.H. Simonson (1983) Ltd.	3359 Route 585, Newbridge Parish of Northampton	3359, route 585, Newbridge Paroisse de Northampton	House & Land	Maison et terrain	2005	3545	03656135
Wayne J. & Candace A. Hathaway	Quick Road Parish of Peel	Chemin Quick Paroisse de Peel	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	3647	04544836

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcé-ment acceptée.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on April 27, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 432 Queen Street, in the City of Fredericton, in the **County of York** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

**Avis de vente pour non-paiement d'impôt**

Le 27 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 432, rue Queen, dans la cité de Fredericton, **comté d'York** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt		Property Account No. / Numéro de compte des biens
					Year / Année	Page	
Patrice G. Dalley	17 Morrison Street City of Fredericton	17, rue Morrison Cité de Fredericton	House & Lot	Maison et lot	2005	5294	00510144
Patrice G. Dalley	19 Morrison Street City of Fredericton	19, rue Morrison Cité de Fredericton	House & Lot	Maison et lot	2005	5347	00516742
Marjorie A. MacEacheron	Route 102, Kingsclear Parish of Kingsclear	Route 102, Kingsclear Paroisse de Kingsclear	Camp Lot	Lot de campement	2005	7627	00603573
Dana Brown & Mary Brown	344 New Market Road Parish of Kingsclear	344, chemin New Market Paroisse de Kingsclear	House, Workshop & Lot	Maison, atelier et lot	2005	7702	00634338
John Whalen & Catherine Whalen	Dead Brook Area Parish of Manners Sutton	Région de Dead Brook Paroisse de Manners Sutton	Woodland Lot 37	Lot boisé 37	2005	7964	00668248
Vincent Donald Sharpe & Anita Roselle Corey	1241 Route 605 Parish of Southampton	1241, route 605 Paroisse de Southampton	Mobile Home # 5066 & Lot	Maison mobile # 5066 et lot	2005	5141	00677271
Daniel A. Spencer	Route 625, Parkers Ridge Parish of Stanley	Route 625, Parkers Ridge Paroisse de Stanley	Lot	Lot	2005	9525	00703909
Roy Smith	Napadogan Parish of Douglas	Napadogan Paroisse de Douglas	Lot 13	Lot 13	2005	8513	00754798
Janet Croll	Highway 8, Taymouth Parish of Saint Marys	Route 8, Taymouth Paroisse de Saint Marys	Lot	Lot	2005	8628	00759845
Lawrence A. Woods	1867 Lincoln Road City of Fredericton	1867, chemin Lincoln Cité de Fredericton	Lot & Service Buildings	Lot et bâtiments de service	2005	5740	00774112
Whitewater Leasing Ltd.	272 Route 105 Highway Parish of Maugerville	272, route 105 Paroisse de Maugerville	Building & Lot	Bâtiment et lot	2005	9327	00828440
Janet Gallant	65 Theatre Street Village of Minto	65, rue Theatre Village de Minto	House & Lot	Maison et lot	2005	7320	00839239
Whitewater Leasing Ltd.	Route 105 Highway Parish of Maugerville	Route 105 Paroisse de Maugerville	Vacant Back Land	Lot d'arrière-terrain non bâti	2005	9329	03631224
John Smith & Donna Smith	26-41 North Forks Road West Parish of Northfield	26-41, chemin North Forks Ouest Paroisse de Northfield	Buildings & Land	Bâtiments et terrain	2005	9490	04140373
Edgar LeBlanc	Spruce Street Village of Minto	Rue Spruce Village de Minto	Lot	Lot	2005	7420	04668428

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 25, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 90 Leonard Drive, in the Town of Sussex, in the **County of Kings** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 25 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 90, promenade Leonard, dans la ville de Sussex, **comté de Kings** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Succession de Gordon Stevens Estate	Pleasant Drive Village of Minto	Promenade Pleasant Village de Minto	Lot	Lot	2005	7388	00966769
Robert A. Hibbert & Mary E. Hibbert	Route 121 Village of Norton	Route 121 Village de Norton	Vacant Land	Terrain nu	2005	12014	01132101
Succession de Harold Maxwell Estate	Centennial Road Parish of Norton	Chemin Centennial Paroisse de Norton	Vacant Land	Terrain nu	2005	14067	01139535
Lakeside Construction Ltd.	Acadia Drive (Off) Village of Hampton	Promenade Acadian Village de Hampton	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	12162	01156359
Counsel Holdings Limited	Prosser Court Town of Grand Bay - Westfield	Cour Prosser Ville de Grand Bay - Westfield	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	14508	01203342
F. Thomas Daly	4 Clark Road Town of Rothesay	4, chemin Clark Ville de Rothesay	House & Lot	Maison et lot	2005	11553	01240700
Elizabeth Folkins	Whites Mountain Road Parish of Havelock	Chemin Whites Mountain Paroisse de Havelock	Vacant Land	Terrain nu	2005	13823	03468354
Gérard G. Albert	37 Epworth Park Road Town of Grand Bay- Westfield	37, chemin Epworth Park Ville de Grand Bay- Westfield	Flower Shop & Lot	Boutique de fleurs et lot	2005	14602	03824110
053926 NB Ltd.	1070 Main Street Village of Sussex Corner	1070, rue Main Village de Sussex Corner	Store & Lot	Magasin et lot	2005	12259	04011176
Susan M. McQuade & F. Thomas Daly	Quispamsis Road Town of Quispamsis	Chemin Quispamsis Ville de Quispamsis	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	12646	04189432
Succession de W. Haddon Hill Estate	Brunswick Street Town of Hampton	Rue Brunswick Ville de Hampton	Land	Terrain	2005	12196	04751865
Succession d'Urban V. Caulfield Estate	3 Station Street Town of Grand Bay- Westfield	3, rue Station Ville de Grand Bay- Westfield	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	14640	05107213

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

#### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 27, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Ganong Building, 73 Milltown Blvd., in the Town of St. Stephen, in the **County of Charlotte** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

#### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 27 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice Ganong, 73, boulevard Milltown, dans la ville de St. Stephen, **comté de Charlotte** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Campobello Properties Venture	Mill Cove Parish of Campobello	Mill Cove Paroisse de Campobello	Shore Front Lot Parcel K	Parcelle K sur le littoral	2005	15691	01314096
Eugene Leslie & Winnifred Leslie	444 Wellington Road Parish of St. George	444, chemin Wellington Paroisse de St. George	Small House & Lot	Petite maison et lot	2005	16818	01369457
D. Cameron MacDonald	29 Pleasant Street Town of St. Stephen	29, rue Pleasant Ville de St. Stephen	Dental Clinic, Apartment & Lot	Clinique dentaire, appartement et lot	2005	15086	01458646
Andrew W. Mosher	Kedron Parish of Dumbarton	Kedron Paroisse de Dumbarton	Camps & Lot 84-2	Camps et lot 84-2	2005	15844	03698446
Campobello Properties Venture	Harbour Heights Drive Parish of Campobello	Promenade Harbour Heights Paroisse de Campobello	Vacant Recreation Lot 85-A	Terrain de loisir vague	2005	15710	03728500
Succession de Freda Calder Estate	Cooks Lane Lords Cove Parish of West Isles	Allée Cooks Lords Cove Paroisse de West Isles	Vacant Lot	Terrain nu	2005	16453	04306694

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d’une lettre de garantie d’une banque ou d’un autre établissement financier. L’acheteur éventuel est tenu d’effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l’état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Le commissaire de l’impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 26, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 15 King Square North, in the City of Saint John, in the **County of Saint John** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d’impôt

Le 26 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 15, King Square Nord, dans la cité de Saint John, **comté de Saint John** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d’évaluation et d’impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Frederick L. Murray Hilyard J. Murray Harry S. Campbell	Highway 790 Parish of Musquash	Route 790 Paroisse de Musquash	Fishing Shed & Lot	Cabane de pêcheur et lot	2005	19708	01484304
Succession de Henry Huttges Jr. Estate	Burchill Mountain Highway 111 Parish of Saint Martins	Burchill Mountain, route 111 Paroisse de Saint Martins	Vacant Lot 79-2	Terrain non bâti 79-2	2005	19348	01494359
Gould Land Holdings Ltd.	Champlain Drive City of Saint John	Promenade Champlain Cité de Saint John	Vacant Land	Terrain nu	2005	17327	01533844
Brunswick Holdings Ltd.	St. Martins Road Parish of Simonds	Chemin St. Martins Paroisse de Simonds	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	19544	01608958
Ace Appliance Repair Ltd.	211-213 Union Street City of Saint John	211-213, rue Union Cité de Saint John	Retail Store & Lot	Magasin de détail et lot	2005	17947	01631197
Michael Daly	296 Sandy Point Road City of Saint John	296, chemin Sandy Point Cité de Saint John	1 Storey Dwelling & Lot	Habitation à un étage et lot	2005	18238	01670816
Eugene L. Harris Elaine M. Harris	1213 Route 111 Parish of Simonds	1213, route 111 Paroisse de Simonds	House & Land	Maison et terrain	2005	19647	03859131
Doreen C. Flemming	20 Raven Street City of Saint John	20, rue Raven Cité de Saint John	Mobile Home #11371	Maison mobile #11371	2005	18765	04063953

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d’impôt conformément aux dispositions de l’article 12 de la *Loi sur l’impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l’article 13 de la *Loi sur l’impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d’une lettre de garantie d’une banque ou d’un autre établissement financier.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 25, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 770 Main Street, Assumption Place, in the City of Moncton, in the **County of Westmorland** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 25 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 770, rue Main, Place de l'Assomption, dans la cité de Moncton, **comté de Westmorland** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Glen Gosnell Shirley Gosnell Maurice Gosnell Clarence Gosnell Florence Gosnell	Dawson Settlement Road Parish of Hillsborough	Chemin Dawson Settlement Paroisse de Hillsborough	Building Lot 74-1	Terrain à bâtir, lot 74-1	2005	24459	01747003
Succession d'Emmerson Copp Estate	New Ireland Road Parish of Harvey	Chemin New Ireland Paroisse de Harvey	House & Lot	Maison et lot	2005	24670	01772838
Georges J. Bourgeois	179 Lester Avenue City of Moncton	179, avenue Lester Cité de Moncton	Residence & Lot	Résidence et lot	2005	19803	01863215
Mark Alan Pugh Nicole Denise Arsenault	53-55 Burlington Avenue City of Moncton	53-55, avenue Burlington Cité de Moncton	Duplex & Lot	Duplex et lot	2005	19937	01881190
Gerard Bastarache Gloria Bastarache	917 Mountain Road City of Moncton	917, chemin Mountain Cité de Moncton	Duplex & Lot	Duplex et lot	2005	20341	01929786
Gilbert Arthur Estate	Mill Road Village of Petitcodiac	Chemin Mill Village de Petitcodiac	Woodland & Cleared Land	Terrain boisé et terrain déboisé	2005	23694	02014542
Ursula Wicherek	13 Marquis Street Village of Salisbury	13, rue Marquis Village de Salisbury	Building Lot	Terrain à bâtir	2005	23757	02021719
Ursula Wicherek	15 Marquis Street Village of Salisbury	15, rue Marquis Village de Salisbury	Building Lot	Terrain à bâtir	2005	23762	02022317
Jean-Paul Cormier Gèreène Cormier	2100 Champlain Street City of Dieppe	2100, rue Champlain Cité de Dieppe	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	22602	02218722
Ventura Development Ltd.	Champlain Street City of Dieppe	Rue Champlain Cité de Dieppe	Building Lot 75-1	Terrain à bâtir 75-1	2005	22617	02239184
Ventura Development Ltd.	Champlain Street City of Dieppe	Rue Champlain Cité de Dieppe	Building Lot 75-2	Terrain à bâtir 75-2	2005	22617	02239192
Ventura Development Ltd.	Champlain Street City of Dieppe	Rue Champlain Cité de Dieppe	Building Lot 75-3	Terrain à bâtir 75-3	2005	22617	02239207
Ventura Development Ltd.	Champlain Street City of Dieppe	Rue Champlain Cité de Dieppe	Building Lot 75-4	Terrain à bâtir 75-4	2005	22617	02239215
Ventura Development Ltd.	Champlain Street City of Dieppe	Rue Champlain Cité de Dieppe	Building Lot 75-5	Terrain à bâtir 75-5	2005	22618	02239223

Ventura Development Ltd.	Champlain Street City of Dieppe	Rue Champlain Cité de Dieppe	Building Lot 75-6	Terrain à bâtir 75-6	2005	22618	02239231
Ventura Development Ltd.	Champlain Street City of Dieppe	Rue Champlain Cité de Dieppe	Building Lot 75-7	Terrain à bâtir 75-7	2005	22618	02239249
Ventura Development Ltd.	Champlain Street City of Dieppe	Rue Champlain Cité de Dieppe	Building Lot 75-8	Terrain à bâtir 75-8	2005	22618	02239257
Ventura Development Ltd.	Champlain Street City of Dieppe	Rue Champlain Cité de Dieppe	Building Lot 75-10	Terrain à bâtir 75-10	2005	22618	02239273
Ventura Development Ltd.	Champlain Street City of Dieppe	Rue Champlain Cité de Dieppe	Building Lot 75-11	Terrain à bâtir 75-11	2005	22618	02239281
Gerard Bastarache Gloria Bastarache	555 Caledonia Road City of Moncton	555, chemin Caledonia Cité de Moncton	Quonset & Land	Hutte préfabriquée et terrain	2005	20940	02248303
Richard H. Ricker Brenda Ricker	249 Cove Road Parish of Moncton	249, chemin Cove Paroisse de Moncton	Residence & Land	Résidence et terrain	2005	25647	02251738
Jodie Lea Meister Matthew Garrison Meister	Levy Road Parish of Hillsborough	Chemin Levy Paroisse de Hillsborough	Vacation Woodlot	Terrain boisé de villégiature	2005	24529	03560693
Thomas Surratt Estate Raymond Surratt Estate	East Amirault Street City of Dieppe	Rue Amirault Est Cité de Dieppe	Marshland	Terrain marécageux	2005	22650	03711058
Thomas Rivers Sandra Rivers	Route 112 Parish of Salisbury	Route 112 Paroisse de Salisbury	House & Lot	Maison et lot	2005	26156	03803936
Rodney Nima	Route 940 Parish of Botsford	Route 940 Paroisse de Botsford	Lot 88-1	Lot 88-1	2005	25133	03997832
Rodney Nima	LeBlanc Anderson Road Parish of Shediac	Chemin LeBlanc Anderson Paroisse de Shediac	Building Lot 88-2	Terrain à bâtir 88-2	2005	26904	04025183
Alan Waite Kara Waite	2 Montreux Street City of Moncton	2, rue Montreux Cité de Moncton	Mini-Home # 37809	Maison préfabriquée mobile no 37809	2005	21405	04635166
Armand Gautreau	81 Andre Drive City of Dieppe	81, promenade André Cité de Dieppe	Mini-Home # 41070	Maison préfabriquée mobile no 41070	2005	22786	04963218
503510 N.B. Ltd.	Homestead Road Parish of Salisbury	Chemin Homestead Paroisse de Salisbury	Mobile Home & Land	Maison mobile et terrain	2005	26199	05004368
Norma McRae Dupuis	Kirkwood Drive City of Moncton	Promenade Kirkwood Cité de Moncton	Parcel A SD 200120	Parcelle A SD 200120	2005	21498	05030610

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on April 27, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Newstart Building, 9239 Main Street, in the Village of Richibucto, in the **County of Kent** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

**Avis de vente pour non-paiement d'impôt**

Le 27 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice Relance, au 9239, rue Main, dans la ville de Richibucto, **comté de Kent** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Alden Daley Mildred Daley	Old Pointe Sapin Road Parish of Carleton	Ancien chemin Pointe-Sapin Paroisse de Carleton	Parcel "A" Plan 3436A	Parcelle A, plan 3436A	2005	27596	02348640
Cedar River Logging Company (1994) Limited	St Sosime Road Parish of Harcourt	Chemin St. Sosime Paroisse de Harcourt	Lot & House	Lot et maison	2005	27829	02382076
Le Centre Communautaire de St-Paul Inc.	Saint-Paul Cross Road Parish of Saint-Paul	Voie transversale Saint-Paul Paroisse de Saint-Paul	Lot & Center	Lot et center	2005	27986	02397592
Maurice Daigle	Doiron Road Parish of Carleton	Chemin Doiron Paroisse de Carleton	Vacant Land	Terrain nu	2005	29041	03520457

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

**Notice of Tax Sale**

There will be sold at public auction on April 26, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 360 Pleasant Street, in the City of Miramichi, in the **County of Northumberland** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

**Avis de vente pour non-paiement d'impôt**

Le 26 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 360, rue Pleasant, dans la cité de Miramichi, **comté de Northumberland** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
David Saunders	Highway 108 Quarryville Parish of Derby	Route 108 Quarryville Paroisse de Derby	Garage & Land	Garage et terrain	2005	32557	02669583

Herbert Blakely	Weldfield Road Parish of Glenelg	Chemin Weldfield Paroisse de Glenelg	Woodlot GT 79	Terre à bois GT 79	2005	31465	02678061
Herbert Blakely	Weldfield Road Parish of Glenelg	Chemin Weldfield Paroisse de Glenelg	Woodland	Terrain boisé	2005	31465	02678079
Herbert Blakeley	Weldfield Road Parish of Glenelg	Chemin Weldfield Paroisse de Glenelg	Woodlot GT 1	Terre à bois GT 1	2005	31465	02678126
Herbie Blakely	Weldfield Road Parish of Glenelg	Chemin Weldfield Paroisse de Glenelg	Woodlot GT 1	Terre à bois GT 1	2005	31465	02678142
Succession de Joseph Sipple, Jude Sipple & Urbine Sipple Estates	Portage River Road Parish of Hardwicke	Chemin Portage River Paroisse de Hardwicke	Land	Terrain	2005	31531	02685262
Herman Gifford	Route 430 Highway Parish of North Esk	Route 430 Paroisse de North Esk	Lot	Lot	2005	31995	02768612
Land and Sea Technologies Inc.	61 Newcastle Boulevard City of Miramichi	61, boulevard Newcastle Cité de Miramichi	Warehouse & Office	Entrepôt et bureau	2005	30026	02796380
Mary MacCallum	113 McGrath Crescent City of Miramichi	113, croissant McGrath Cité de Miramichi	Residence & Lot	Résidence et lot	2005	30186	02817885
Frederick J. Fillier	1330 Water Street City of Miramichi	1330, rue Water Cité de Miramichi	Residence & Lot	Résidence et lot	2005	30202	02820244
Charles Roy Estate	44 Chatham Avenue City of Miramichi	44, avenue Chatham Cité de Miramichi	Residence, Garage & Lot	Résidence, garage et lot	2005	30276	02830087
Anthony Shute	75 Storeytown Road Village of Doaktown	75, chemin Storeytown Village de Doaktown	Mobile & Lot	Maison mobile et lot	2005	30730	03572137
Succession de Lazar Mauzerall Estate & succession de William & Auguste Mauzerall Estate	Cedriere Cedar Road Parish of Alnwick	Chemin Cedrière Cedar Paroisse d'Alnwick	Land	Terrain	2005	33035	03804136
Frederick J. Fillier	476 Old King George Highway City of Miramichi	476, ancienne route King George Cité de Miramichi	Residences & Lot	Résidences et lot	2005	30365	03914290
Sarai Enterprises Ltd.	241 Route 415 Highway Warwick Parish of Derby	241, route 415 Warwick Paroisse de Derby	Restaurant, Motel & Lot	Restaurant, motel et lot	2005	32570	03986221
Willis Dean Teresa Dean	Brown Street Industrial Park City of Miramichi	Parc industriel, rue Brown Cité de Miramichi	Garage & Lot 91-19	Garage et lot 91-19	2005	30449	04443860
Luther Peterson Jr.	150 Brophy Road Parish of Blackville	150, chemin Brophy Paroisse de Blackville	Mobile Home # 38092	Maison mobile # 38092	2005	31193	04663339
Klaus Gunter Hahn	South Cains River Road Parish of Blackville	Chemin Cains River Sud Paroisse de Blackville	Lot 95-2	Lot 95-2	2005	31197	04744363
William James Preston Mary Preston	McHardy Road City of Miramichi	Chemin McHardy Cité de Miramichi	Lot 10-A	Lot 10-A	2005	30492	04750487
Guy Comeau Denise (Savoie) Comeau	Wm Gay Street Village of Neguac	Rue Wm Gay Village de Neguac	Gymnasium & Lot	Gymnase et lot	2005	30921	05259426

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 25, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 161 Main Street, in the City of Bathurst, in the **County of Gloucester** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 25 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 161, rue Main, dans la cité de Bathurst, **comté de Gloucester** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /  
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Kenny Realty Ltd.	284 York Street City of Bathurst	284, rue York Cité de Bathurst	Land & Building	Terrain et bâtiment	2005	33142	02838352
Marla Green	1015 Bridge Street City of Bathurst	1015, rue Bridge Cité de Bathurst	Land & Building	Terrain et bâtiment	2005	33213	02847848
W. J. Cormier Company, Limited	1229 Ord Avenue City of Bathurst	1229, avenue Ord Cité de Bathurst	Timberland	Terrain forestier exploitable	2005	33228	02849913
Succession de Delima Bertin & Margaret Pinet Estate	1570 Bridge Street City of Bathurst	1570, rue Bridge Cité de Bathurst	Lot	Lot	2005	33231	02850338
Kenny Realty Ltd.	920 Bridge Street City of Bathurst	920, rue Bridge Cité de Bathurst	Land & Building	Terrain et bâtiment	2005	33236	02850964
Andrew Russell	750 Levesque Street City of Bathurst	750, rue Levesque Cité de Bathurst	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	33240	02851512
Ernest White	1485 Miramichi Avenue City of Bathurst	1485, avenue Miramichi Cité de Bathurst	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	33257	02853768
W. J. Cormier Company, Limited	540 Bridge Street City of Bathurst	540, rue Bridge Cité de Bathurst	Lot & Apartment Building	Lot et immeuble d'habitation	2005	33263	02854489
Raymond Saulnier Geraldine Brideau Saulnier	933-935 King Avenue City of Bathurst	933-935, avenue King Cité de Bathurst	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	33281	02856693
Luong Nguyen Lydia Nguyen	672-86 Garden Street City of Bathurst	672-86, rue Garden Cité de Bathurst	Lot & Apartments	Lot et appartements	2005	33359	02867945
W. J. Cormier Company, Limited	Rear of Ord Avenue City of Bathurst	Partie arrière de l'avenue Ord Cité de Bathurst	Timberland	Terrain forestier exploitable	2005	33385	02871384
W. J. Cormier Company, Limited	Bridge Street City of Bathurst	Rue Bridge Cité de Bathurst	Grant Lots 1 2E 3	Lots de concession 1 2E 3	2005	33394	02872631
W. J. Cormier Company, Limited	East Canobie Road Parish of New Bandon	Chemin Canobie Est Paroisse de New Bandon	Woodlot	Terre à bois	2005	38188	02915594
W. J. Cormier Company, Limited	Canobie Road Parish of New Bandon	Chemin Canobie Paroisse de New Bandon	Vacant Lots 32, 34 & 36	Terrains non bâtis 32, 34 et 36	2005	35167	02926359

Virgile Godin	Route 350, Range St-George Parish of Paquetville	Route 350, Range St-George Paroisse de Paquetville	Land & Residence	Terrain et résidence	2005	35212	02947389
Robert Joseph Talbot Sr. Elaine Holden Talbot	Route 350, Range St-George Parish of Paquetville	Route 350, Rang St-George Paroisse de Paquetville	Land	Terrain	2005	35222	02949909
Onil Caissie	McLaughlin Road Parish of Saumarez	Chemin McLaughlin Paroisse de Saumarez	Cottage Lot	Lot pour chalets	2005	37791	03006623
Succession de Frédéric Duguay Estate	7 Gauvin Street Parish of Shippegan	7, rue Gauvin Paroisse de Shippegan	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	37293	03015444
Ken Rodgers & James Brown Estate	Route 113, Miscou Parish of Shippegan	Route 113, Miscou Paroisse de Shippegan	Land	Terrain	2005	36770	03031084
Sylvie Mallet	Du Rift Street Parish of Shippegan	Rue du Rift Paroisse de Shippegan	Lot	Lot	2005	37269	03067970
Succession d'Aurele Landry Estate	1062 Route 363 Parish of Saint-Isidore	1062, route 363 Paroisse de Saint-Isidore	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	35467	03087108
Eulide Brideau	De La Promenade Road Parish of Saint-Isidore	Chemin de la Promenade Paroisse de Saint-Isidore	Land & Residence	Terrain et résidence	2005	35490	03092234
Michael Thibodeau Tracy Thibodeau	Route 8 Highway, Lac Lafleche Parish of Allardville	Route 8, Lac Lafleche Paroisse d'Allardville	Camp & Lot	Camp et lot	2005	35794	03170278
W. J. Cormier Company, Limited	Bass River Parish of Bathurst	Bass River Paroisse de Bathurst	Lot 17 119E	Lot 17 119E	2005	35861	03178682
Marie-Louise LeBlanc	Highway 134, Bass River Parish of Bathurst	Route 134, Bass River Paroisse de Bathurst	Land	Terrain	2005	35862	03178933
W. J. Cormier Company, Limited	Rough Waters Parish of Bathurst	Rough Waters Paroisse de Bathurst	Land	Terrain	2005	35871	03180045
W. J. Cormier Company, Limited	3250 Bass River Parish of Bathurst	3250, Bass River Paroisse de Bathurst	Land & Residence	Terrain et résidence	2005	35874	03180469
Marie-Louise LeBlanc	Middle River Parish of Bathurst	Middle River Paroisse de Bathurst	Land	Terrain	2005	35944	03197034
Le Son Stereo Ltée	42 St-Pierre Boulevard West Town of Caraquet	42, boulevard Saint-Pierre Ouest Ville de Caraquet	Lot, Store & Office	Lot, magasin et bureau	2005	34030	03257119
Le Son Stereo Ltée	Bellevue Street Town of Caraquet	Rue Bellevue Ville de Caraquet	Lot	Lot	2005	34161	03685477
Gaston Blanchard	474 Du Grand Ruisseau Road Parish of Shippegan	474, chemin du Grand Ruisseau Paroisse de Shippegan	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	36426	03857820
Distribution 225 Ltée	Route 305 Haut-Lamèque Parish of Shippegan	Route 305 Haut-Lamèque Paroisse de Shippegan	Land & Residence	Terrain et résidence	2005	36654	04066082
Elite Marksman Inc.	Atlantic Avenue City of Bathurst	Avenue Atlantic Cité de Bathurst	Land	Terrain	2005	33552	04132388
Roger Duguay	561 Mallais Road Parish of Saint-Isidore	561, chemin Mallais Paroisse de Saint-Isidore	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	35513	04145551
Nicholas Pinet	Therault Road Village of Bertrand	Chemin Therault Village de Bertrand	Lot & Warehouse	Lot & Entrepôt	2005	35084	04349189
Nicholas Pinet	Therault Road Village of Bertrand	Chemin Therault Village de Bertrand	Lot	Lot	2005	35084	04349197
Trans Canada Credit Corporation	Route 340 Highway Parish of New Bandon	Route 340 Paroisse de New Bandon	Lot 1-91	Lot 1-91	2005	38261	04367496

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

#### Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on April 26, 2005, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at City Center Mall, 157 Water Street, in the City of Campbellton, in the **County of Restigouche** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

#### Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 26 avril 2005, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au Centre Commercial Centre-ville, 157, rue Water, dans la cité de Campbellton, **comté de Restigouche** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt		Property Account No. / Numéro de compte des biens
					Year / Année	Page	
Mark-Michel Company Limited	42 Mountain Road City of Campbellton	42, chemin Mountain Cité de Campbellton	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	38354	03338761
Vance Anderson	6 Larochelle Lane City of Campbellton	6, allée Larochelle Cité de Campbellton	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	38360	03339694
Elvis LaPointe Joy Gray	24300 Route 134, New Mills Parish of Colborne	24300, route 134, New Mills Paroisse de Colborne	Lot & Mobile Home	Lot et maison mobile	2005	40256	03379848
Ralph E. MacKenzie Grace Phyllis MacKenzie	371 Adelaide Street Town of Dalhousie	371, rue Adelaide Ville de Dalhousie	Lot & Residence	Lot et résidence	2005	38637	03407382
Murray Masonry Company Ltd.	Miller Lane City of Campbellton	Allée Miller Cité de Campbellton	Vacant Lot	Terrain non bâti	2005	38439	03431789
Colebrook Construction Ltd.	Highway 17, Tide Head Village of Tide Head	Route 17, Tide Head Village de Tide Head	Land & Shed	Terrain et remise	2005	39031	03892325
056114 NB Inc.	Clark Street Village of Atholville	Rue Clark Village d'Atholville	Vacant Residential Lot	Lot résidentiel non bâti	2005	38980	04339655
A. L. M. & Fils Entrepreneur Ltee	94 Canada Street Town of Saint-Quentin	94, rue Canada Ville de Saint-Quentin	Lot, Bar & Mini Golf	Lot, bar et mini-golf	2005	38858	04580971
Benoit Daigle First United Church of Canada	24 Roseberry Street City of Campbellton	24, rue Roseberry Cité de Campbellton	Lot, Retail with Apartments	Lot, magasin de détail et appartements	2005	38584	05220906

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 15<sup>th</sup> day of March 2005.

Richard McCullough  
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 mars 2005.

Le commissaire de l'impôt provincial,  
Richard McCullough

---

## Department of Health and Wellness

---

### PUBLIC NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED NAME UNDER THE *CHANGE OF NAME ACT*, CHAPTER C-2.001, S.9(1.1) OF THE ACTS OF NEW BRUNSWICK, 1987

Previous Registered Name: Nicole Akerley  
New Registered Name: Gilberte Akerley  
Address: 103A St-Francois Street  
St. Leonard, NB E7E 2H3  
Date Granted: February 10, 2005

Previous Registered Name: Margaret Rosa Vicaire  
New Registered Name: Marilyn Bernadette Vicaire  
Address: P.O. Box 223  
Pointe-à-La-Croix, QC  
Date Granted: February 10, 2005

Previous Registered Name: Joseph Yvon Boucher  
New Registered Name: Joseph Yvon Roy  
Address: 634 Principale Street  
Pointe-Verte, NB E8J 3A1  
Date Granted: February 21, 2005

Previous Registered Name: Paul Doiron  
New Registered Name: Paul Sébastien Doiron  
Address: 238 Foulem Avenue  
Beresford, NB E8K 1N3  
Date Granted: March 3, 2005

---

## Ministère de la Santé et du Mieux-être

---

### AVIS PUBLIC DE CHANGEMENT DE NOMS ENREGISTRÉS EN APPLICATION DE LA *LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM*, LOIS DU NOUVEAU- BRUNSWICK DE 1987, C.C-2.001, ART.9(1.1)

Ancien nom enregistré : Nicole Akerley  
Nouveau nom enregistré : Gilberte Akerley  
Adresse : 103A, rue St-Francois  
St. Leonard (N.-B.) E7E 2H3  
Date d'accueil de la demande : Le 10 février 2005

Ancien nom enregistré : Margaret Rosa Vicaire  
Nouveau nom enregistré : Marilyn Bernadette Vicaire  
Adresse : C.P. 223  
Pointe-à-La-Croix (QC)  
Date d'accueil de la demande : Le 10 février 2005

Ancien nom enregistré : Joseph Yvon Boucher  
Nouveau nom enregistré : Joseph Yvon Roy  
Adresse : 634, rue Principale  
Pointe-Verte (N.-B.) E8J 3A1  
Date d'accueil de la demande : Le 21 février 2005

Ancien nom enregistré : Paul Doiron  
Nouveau nom enregistré : Paul Sébastien Doiron  
Adresse : 238, avenue Foulem  
Beresford (N.-B.) E8K 1N3  
Date d'accueil de la demande : Le 3 mars 2005

Previous Registered Name: Joan Helene Cline  
 New Registered Name: Khari Helene Klein  
 Address: 2295 Route 774  
 Wilsons Beach, NB  
 E5E 1X9  
 Date Granted: February 14, 2005

Previous Registered Name: Tracy, Lebel Madore  
 New Registered Name: Paula Kelly, Lebel Madore  
 Address: 5658 de Bordeaux, Apt. 4  
 Montréal, QC H2G 2R3  
 Date Granted: March 7, 2005

Previous Registered Name: Melissa Isabelle Marie Agnew  
 New Registered Name: Melissa Isabelle Marie Larose  
 Address: 743 Irvine Street  
 Fredericton, NB E3A 3E3  
 Date Granted: March 18, 2005

Ancien nom enregistré : Joan Helene Cline  
 Nouveau nom enregistré : Khari Helene Klein  
 Adresse : 2295, route 774  
 Wilsons Beach (N.-B.)  
 E5E 1X9  
 Date d'accueil de la demande : Le 14 février 2005

Ancien nom enregistré : Tracy, Lebel Madore  
 Nouveau nom enregistré : Paula Kelly, Lebel Madore  
 Adresse : 5658 de Bordeaux, app. 4  
 Montréal (QC) H2G 2R3  
 Date d'accueil de la demande : Le 7 mars 2005

Ancien nom enregistré : Melissa Isabelle Marie Agnew  
 Nouveau nom enregistré : Melissa Isabelle Marie Larose  
 Adresse : 743, rue Irvine  
 Fredericton (N.-B.) E3A 3E3  
 Date d'accueil de la demande : Le 18 mars 2005

**KIMBERLEY BLINCO**  
**REGISTRAR GENERAL OF VITAL STATISTICS**

**KIMBERLEY BLINCO**  
**REGISTRAIRE GÉNÉRALE DES STATISTIQUES**  
**DE L'ÉTAT CIVIL**

---

## New Brunswick Securities Commission

---



---

## Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

---

### NOTICE OF RULE NATIONAL INSTRUMENT 31-101 NATIONAL REGISTRATION SYSTEM

#### Minister's Consent

On March 15, 2005, the Minister of Justice consented to the above rule.

#### Summary

The National Registration System ("NRS") is a mutual reliance system for registration. Under the umbrella of a Memorandum of Understanding ("MOU") signed in 1999, securities regulators have designed a system whereby the home jurisdiction for an applicant reviews the application and makes a determination. The other jurisdictions review the applications but provide comment and changes through the staff of the principal jurisdiction. The Mutual Reliance Review System ("MRRS") is already used for exemptions and prospectuses. NRS is the third spoke in the MRRS wheel.

The other securities regulators have already published this instrument for comment and it will be implemented in March.

Under NRS, a dealer (known as the "firm filer") and an individual (known as the "individual filer") will be connected to a "principal jurisdiction". The firm filer makes application only to the principal regulator and at that time indicates all the non-principal jurisdictions in which it is to be registered. The firm will be governed by the rules of the principal regulator in relation to its "fit and proper" requirements for registrants, review of suitability to be registered, requirements for financial state-

### AVIS D'UNE RÈGLE

### NORME CANADIENNE 31-101 SUR LES RÈGLES RELATIVES AU RÉGIME D'INSCRIPTION CANADIEN Consentement du ministre

Le ministre de la Justice a donné son consentement à l'établissement des règles susmentionnées le 15 mars 2005.

#### Résumé

Le régime d'inscription canadien (« RIC ») est un régime d'examen concerté en matière d'inscription. Dans le cadre d'un protocole d'entente signé en 1999, les autorités de réglementation des valeurs mobilières ont établi un régime selon lequel c'est l'autorité principale du déposant qui examine sa demande d'inscription et qui statue à son sujet. Les autres autorités passent également en revue les demandes d'inscription, mais elles se contentent de formuler leurs observations et leurs suggestions de changements par l'entremise des membres du personnel de l'autorité principale. Le régime d'examen concerté est déjà utilisé pour les demandes de dispense ou pour les prospectus. Le RIC est le troisième volet du régime de l'examen concerté.

Les autres autorités de réglementation des valeurs mobilières ont déjà publié ce texte réglementaire en vue de recueillir des commentaires. Il entrera en vigueur au mois de mars.

Dans le cadre du RIC, les courtiers (aussi appelés « sociétés déposantes ») et les particuliers (aussi appelés « personnes physiques déposantes ») seront assujettis à une « autorité principale ». Il suffira aux sociétés déposantes de présenter leur demande uniquement à leur autorité principale et d'indiquer toutes les autorités autres que l'autorité principale dans lesquelles elles désirent être inscrites. Ces sociétés déposantes seront assujetties aux règles de leur autorité principale en ce qui con-

ments and bonding. All other operating requirements (such as maintenance of books and records, requirements for branch offices and compliance) would have to comply with the various non-principal regulator jurisdictions.

The National Registration System may only be used when the firm filer

- (a) has a business office in Canada; and
- (b) is a registered firm, or is submitting an application to become a registered firm, in the jurisdiction of its principal regulator and in at least one other jurisdiction.

An individual filer's sponsoring firm makes application to the individual filer's principal regulator and any non-principal regulator in which the individual desires registration. An individual filer must use NRS if

- (a) the individual filer resides in Canada;
- (b) the individual filer's sponsoring firm has elected to use NRS; and
- (c) the individual filer, or his sponsoring firm is submitting an application to a non-principal regulator for registration in a category equivalent to the registration in the principal jurisdiction.

If there is a change in the factors which determined the principal jurisdiction, the firm filer must file a Notice of Change Form 31-101F2.

Once approved in the principal jurisdiction, the firm filer and all the individual filers sponsored by it are exempted from the fit and proper requirements, notice requirements and filing requirements of the non-principal regulators with which they are registered as long as they continue to satisfy the applicable requirements of their principal jurisdiction.

#### Effective Date

National Instrument 31-101 and Form 31-101F2 are effective April 4, 2005. National Policy 31-201 which accompanies the rule describes its practical application. NP 31-201 is also effective April 4, 2005.

#### How to Obtain a Copy

The text of National Instrument 31-101 can be obtained from the following website: [www.nbsc-cvmnb.ca](http://www.nbsc-cvmnb.ca)

A paper copy may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary  
New Brunswick Securities Commission  
133 Prince William Street, Suite 606  
Saint John, N.B. E2L 2B5  
Telephone: (506) 658-3060  
Fax: (506) 658-3059  
Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: [information@nbsc-cvmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmnb.ca)

cerne les qualités requises des déposants, l'examen de l'aptitude à l'inscription, les états financiers et les cautionnements. Toutes leurs autres normes d'exploitation (comme la tenue de livres et de registres, les exigences applicables aux succursales et la conformité) devront être conformes aux exigences des diverses autorités autres que l'autorité principale.

Seules pourront se prévaloir du Régime d'inscription canadien les sociétés déposantes qui :

- a) ont un établissement situé au Canada;
- b) sont une société inscrite ou présentent une demande dans le but de devenir une société inscrite dans le territoire de leur autorité principale et dans au moins un autre territoire.

La société parrainante d'une personne physique déposante devra présenter une demande à l'autorité principale de la personne physique déposante et aux autorités autres que son autorité principale auprès desquelles la personne physique désire être inscrite. Seules devront se prévaloir du RIC les personnes physiques déposantes :

- a) dont la résidence est située au Canada;
- b) dont la société parrainante a choisi de se prévaloir du RIC;
- c) qui présentent ou dont la société parrainante a présenté une demande d'inscription dans des catégories correspondantes dans le territoire d'une autorité autre que son autorité principale.

En cas de changement dans les facteurs qui déterminent l'autorité principale, les sociétés déposantes doivent produire le formulaire d'avis de changement 31-101A2.

Une fois que leur inscription sera approuvée par leur autorité principale, les sociétés déposantes et les personnes physiques déposantes qu'elles parrainent seront dispensées des règles relatives aux qualités requises, à la notification et au dépôt des autorités autres que leur autorité principale, dans la mesure où elles continueront de remplir les conditions applicables fixées par leur autorité principale.

#### En vigueur

La norme canadienne 31-101 et le formulaire 31-101F2 entrent en vigueur le 4 avril 2005. L'instruction générale 31-201, qui est connexe à la règle susmentionnée et en décrit son exécution concrète, entre également en vigueur le 4 avril 2005.

#### Pour obtenir des exemplaires des documents

On trouvera le texte de 31-101 dans le site Web suivant : [www.nbsc-cvmnb.ca](http://www.nbsc-cvmnb.ca)

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l'un ou l'autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
133, rue Prince William, bureau 606  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5  
Téléphone : (506) 658-3060  
Télécopieur : (506) 658-3059  
Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)  
Courriel : [information@nbsc-cvmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmnb.ca)

---

## Sheriff's Sales

---

*Sale of Lands Publication Act*  
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN  
BETWEEN: SPEAR CONSTRUCTION LTD.

Plaintiff,

- and -

GLOBAL DESIGN AND  
CONSTRUCTION LTD.

Defendant

**Sale under the**  
*Memorials and Executions Act*

All right, title and interest of Global Design & Construction Ltd. in the following inventory:

Construction Equipment & Supplies i.e. Bosh 4000 Table Saw with stand and blades, floor lift jack, concrete cutter, electric heaters, air compressors, staging, demolition chute, misc. tools & Supplies.

Office furniture ie: fax machine, photocopier, image runner copier, computers, filing cabinets, chairs, etc.

A copy of the inventory may be picked up at the Sheriffs Office, 22 Sydney Street, Saint John, N.B., Monday to Friday between the hours of 8:30 a.m. - 5:00 p.m.

SALE by Tenders, on the 28<sup>th</sup> day of April, 2005.

SEE Advertisements in the *Telegraph-Journal* April 7, 2005, April 12, 2005 and April 21, 2005.

Dated at Saint John, New Brunswick, this 30<sup>th</sup> day of March, 2005.

M. Frank Crilley, Sheriff, Judicial District of Saint John

---

## Notices of Sale

---

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
COUNTY OF NORTHUMBERLAND

**NOTICE OF MORTGAGE SALE**

**TO:** 514340 N.B. LTÉE;

**AND TO:** STEPHANE LECLAIR and MARY CLARA ANN LECLAIR, GUARANTORS;

**AND TO:** ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Notice is hereby given that under and by virtue of a certain Mortgage bearing date the 3<sup>rd</sup> day of June, 2001, between 514340 N.B. Ltée as Mortgagor and the Royal Bank of Canada as Mortgagee and registered in the Registry of Land Titles under the *Land Titles Act* for the District of New Brunswick as

---

## Ventes par exécution forcée

---

*Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces*  
L.R.N.-B., 1973, c.S-2, par.1(2)

COUR DU BANC DE LA REINE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT JOHN  
ENTRE : SPEAR CONSTRUCTION LTD.

Demandeur

- et -

GLOBAL DESIGN AND  
CONSTRUCTION LTD.

Défendeur

**Vente effectuée en vertu de la**  
*Loi sur les extraits de jugement et les exécutions*

Tous les droits, titres et intérêts de Global Design & Construction Ltd. sur les articles suivants :

Équipement et matériaux de construction, dont un banc de scie Bosch de modèle 4000 avec support et lames, un coupe-béton, des radiateurs électriques, des compresseurs d'air, des échafaudages, une chute d'évacuation, divers outils et articles.

Fournitures de bureau, dont un télécopieur, un photocopieur, un copieur numérique Imagerunner, des ordinateurs, des classeurs, des chaises, etc.

Une copie de la liste d'articles peut être obtenue au Bureau du shérif, au 22, rue Sydney, à Saint John (Nouveau-Brunswick), du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 17 h.

VENTE par soumissions le 28 avril 2005.

VOIR les annonces publiées dans les éditions suivantes du *Telegraph-Journal* le 7 avril 2005, 12 avril 2005, et 21 avril 2005.

Fait à Saint John, au Nouveau-Brunswick, le 30 mars 2005.

Frank Crilley, shérif, circonscription judiciaire de Saint John

---

## Avis de vente

---

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
COMTÉ DE NORTHUMBERLAND

**AVIS DE VENTE HYPOTHÉCAIRE**

**DESTINATAIRES :** 514340 N.B. LTÉE;

STEPHANE LECLAIR et MARY CLARA ANN LECLAIR, GARANTS;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Sachez qu'en vertu de l'acte d'hypothèque constitué le 3 juin 2001 entre 514340 N.B. Ltée, débiteur hypothécaire, et la Banque Royale du Canada, créancière hypothécaire, et inscrit au registre des biens-fonds pour la Circonscription du Nouveau-Brunswick, en application de la *Loi sur l'enregistre-*

Number 12208105 (the “Mortgage”) and under and by virtue of section 44 of the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, there will, for the purpose of obtaining payment of the monies secured by the Mortgage, default having been made under the Mortgage, be sold by public auction at or near the Court House, 673 King George Highway, Miramichi, Northumberland County, N.B., on Friday, the **22<sup>nd</sup> day of April, 2005**, at the hour of 2:00 o’clock in the afternoon, local time, the lands and premises situate at 1900 Principale Street, Neguac, in the County of Northumberland, Province of New Brunswick, being property more particularly described in the Mortgage.

The said lands being identified by PID No. 40213746 and PAN 02600034 together with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any way appertaining.

Further notice is hereby given that the lands and premises may be withdrawn from such sale and may be disposed of by private contract without further notice given.

**DATED** at Fredericton, N.B. this 17<sup>th</sup> day of March, 2005.

**Stewart McKelvey Stirling Scales**, Per: Hugh J. Cameron, agents for the Mortgagee, Royal Bank of Canada

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
COUNTY OF WESTMORLAND

#### NOTICE OF MORTGAGE SALE

**TO: 50 ASSOMPTION CONDOS LTÉE;  
AND TO: KINDEN GLASS COMPANY LIMITED, LIEN CLAIMANT; GEORGE’S PLUMBING & HEATING (1985) LTD., JUDGMENT CREDITOR; LANCOR CONCRETE CONTRACTORS LTD., MORTGAGEE; CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY, JUDGMENT CREDITOR; FUNDY DRYWALL LTD., JUDGMENT CREDITOR; WESTMORLAND COUNTY CONDOMINIUM NO. 48, CLAIMANT; ROBERT LEBLANC CONSTRUCTION LTD., MORTGAGEE; QUALITY CONCRETE LTD., JUDGMENT CREDITOR; PRICE-WATERHOUSECOOPERS INC., TRUSTEES IN BANKRUPTCY;**

**AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Notice is hereby given that under and by virtue of a certain Mortgage bearing date the 28<sup>th</sup> day of September, 2000, between 50 Assomption Condos Ltée (formerly 511486 N.B. Inc.), as Mortgagor and Assomption Mutual Life Insurance Company as Mortgagee and registered in the Westmorland County Registry Office under the *Registry Act* in Book 3115 at Page 447 as Number 11416188, as amended, (the “Mortgage”) and under section 44 of the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, there will, for the purpose of obtaining payment of the monies secured by the Mortgage, default having been made under the Mortgage, be sold by public auction at or near the entrance to the Moncton City Hall Building, 655 Main Street, Moncton, N.B., on Monday, the **2<sup>nd</sup> day of May, 2005**, at the hour of 2:00 o’clock in the afternoon, local time, the lands and

*ment foncier*, sous le numéro 12208105 (l’« hypothèque »), et qu’en vertu de l’article 44 de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, seront vendus aux enchères publiques en vue d’acquitter les sommes garanties par ledit acte d’hypothèque, en raison du défaut d’en effectuer le paiement, au palais de justice, ou tout près, 673, route King George, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, le vendredi **22 avril 2005**, à 14 h, heure locale, les biens-fonds et propriétés situés au 1900, rue Principale, Neguac, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignés comme suit dans l’acte d’hypothèque :

Lesdits biens-fonds désignés par le NID 40213746 et le numéro de compte 02600034, ainsi que tous les bâtiments et améliorations qui s’y trouvent, de même que les privilèges et les dépendances qui s’y rattachent.

Sachez aussi que les biens-fonds et propriétés peuvent être retirés de la vente et vendus par contrat privé sans autre avis.

**FAIT** à Fredericton (Nouveau-Brunswick) le 17 mars 2005.

Hugh J. Cameron, du cabinet **Stewart McKelvey Stirling Scales**, représentants de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
COMTÉ DE WESTMORLAND

#### AVIS DE VENTE HYPOTHÉCAIRE

**DESTINATAIRES : 50 ASSOMPTION CONDOS LTÉE;  
KINDEN GLASS COMPANY LIMITED, DEMANDEUR DE PRIVILÈGE; GEORGE’S PLUMBING & HEATING (1985) LTD., CRÉANCIER SUR JUGEMENT; LANCOR CONCRETE CONTRACTORS LTD., CRÉANCIER HYPOTHÉCAIRE; AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA, CRÉANCIÈRE SUR JUGEMENT; FUNDY DRYWALL LTD., CRÉANCIER SUR JUGEMENT; WESTMORLAND COUNTY CONDOMINIUM NO. 48, DEMANDEUR; ROBERT LEBLANC CONSTRUCTION LTD., CRÉANCIER HYPOTHÉCAIRE; QUALITY CONCRETE LTD., CRÉANCIER SUR JUGEMENT; PRICEWATERHOUSECOOPERS INC., SYNDIC DE FAILLITE;  
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Sachez qu’en vertu de l’acte d’hypothèque constitué le 28 septembre 2000 entre 50 Assomption Condos Ltée (anciennement 511486 N.B. Inc.), débiteur hypothécaire, et Assomption Compagnie Mutuelle d’Assurance-vie, créancière hypothécaire, et enregistré, dans sa forme modifiée, au bureau de l’enregistrement du comté de Westmorland en application de la *Loi sur l’enregistrement foncier*, sous le numéro 11416188, à la page 447 du registre 3115 (l’« hypothèque »), et qu’en vertu de l’article 44 de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, seront vendus aux enchères en vue d’acquitter les sommes garanties par ledit acte d’hypothèque, étant donné le défaut d’en effectuer le paiement, dans l’entrée de l’hôtel de ville de Moncton, ou tout près, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick), le lundi 2 mai 2005, à 14 h, heure locale, les biens-fonds et pro-

premises situate at 50 Assomption Boulevard, Moncton, in the County of Westmorland, Province of New Brunswick being property more particularly described as follows:

The lands and premises being Condominium Unit No. 1 identified by PID No. 70367909 and PAN 05328194 together with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any way appertaining.

The lands and premises being Condominium Unit No. 2 identified by PID No. 70367917 and PAN 05328225 together with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any way appertaining.

The lands and premises being Condominium Unit No. 6 identified by PID No. 70367958 and PAN 50328314 together with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any way appertaining.

The lands and premises being Condominium Unit No. 8 identified by PID No. 70367990 and PAN 05328372 together with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any way appertaining.

Further notice is hereby given that the lands and premises may be withdrawn from such sale and may be disposed of by private contract without further notice given.

**DATED** at Moncton, N.B. this 23<sup>rd</sup> day of March, 2005.

**Stewart McKelvey Stirling Scales**, Per: Micheline T. Doiron, Agents for the Mortgagee, Assumption Mutual Life Insurance Company

---

**Bernard Normand Lavoie and Relaine Lavoie**, Original Mortgagor; **Household Realty Corporation Limited**, Original Mortgagee, and present holder of the Mortgage; **Caisse Populaire La Vallée Ltée.**; and to **Trans Canada Credit**. Notice of Sale given by Original Mortgagee and present holder of the Mortgage. Freehold lands situate at **563 Cyr Street, Grand Falls, in the County of Victoria and Province of New Brunswick**. Sale on the **12<sup>th</sup> day of May, 2005**, at the hour of **1:00 o'clock, in the afternoon**, at **The Grand Falls Town Hall, 131 Pleasant Street, in the County of Victoria, N.B.** See Advertisement in *The Victoria Star/The Cataracte*.

LeBLANC McGRATH BLAIR BOYD, Solicitors for the Holder of the Mortgage, Per: EDWARD J. McGRATH

---

To: Jean-Clovis Collette, of 2945 Route 475, Saint-Édouard, in the County of Kent and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: all others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 2945 Route 475, Saint-Édouard, in the County of Kent and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

priétés situés au 50, boulevard de l'Assomption, Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignés comme suit :

Les biens-fonds et propriétés correspondant au condominium n° 1 et désignés par le NID 70367909 et le numéro de compte 05328194, ainsi que tous les bâtiments et améliorations qui s'y trouvent, de même que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

Les biens-fonds et propriétés correspondant au condominium n° 2 et désignés par le NID 70367917 et le numéro de compte 05328225, ainsi que tous les bâtiments et améliorations qui s'y trouvent, de même que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

Les biens-fonds et propriétés correspondant au condominium n° 6 et désignés par le NID 70367958 et le numéro de compte 50328314, ainsi que tous les bâtiments et améliorations qui s'y trouvent, de même que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

Les biens-fonds et propriétés correspondant au condominium n° 8 et désignés par le NID 70367990 et le numéro de compte 05328372, ainsi que tous les bâtiments et améliorations qui s'y trouvent, de même que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

Sachez aussi que les biens-fonds et propriétés peuvent être retirés de la vente et vendus par contrat privé sans autre avis.

**FAIT** à Moncton (Nouveau-Brunswick) le 23 mars 2005.

Micheline T. Doiron, du cabinet **Stewart McKelvey Stirling Scales**, représentants de la créancière hypothécaire, Assumption Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie

---

**Bernard Normand Lavoie et Relaine Lavoie**, débiteurs hypothécaires originaires; **Household Realty Corporation Limited**, créancier hypothécaire originaire et titulaire actuel de l'hypothèque; **La Caisse Populaire La Vallée Ltée.**; et **Trans Canada Credit**. Avis de vente donné par le créancier hypothécaire originaire et titulaire actuel de l'hypothèque. Bien-fonds en tenure libre situé au **563, rue Cyr, Grand-Sault, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick**. La vente aura lieu le **12 mai 2005, à 13 h, à l'hôtel de ville de Grand-Sault, 131, rue Pleasant, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick**. Voir l'annonce publiée dans le *Victoria Star/La Cataracte*.

EDWARD J. McGRATH, du cabinet LeBLANC McGRATH BLAIR BOYD, avocats du créancier hypothécaire

---

Destinataires : Jean-Clovis Collette, 2945, route 475, Saint-Édouard, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 2945, route 475, Saint-Édouard, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

Sale on the 11<sup>th</sup> day of May, 2005, at 11:00 a.m., at the Kent County Registry Office, 9239 Main Street, Richibucto, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

La vente aura lieu le 11 mai 2005, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Kent, 9239, rue Principale, Richibucto (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: 514764 N.B. Inc., 162 Chartersville Road, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And To: Her Majesty the Queen, in right of Canada per: Minister of National Revenue, c/o Canada Customs and Revenue Agency, 50 King Street, Moncton, New Brunswick, E1C 4M2, Judgment Creditor;

And to: all others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 522 Main Street, in the Town of Shediac, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 12<sup>th</sup> day of May, 2005, at 10:00 a.m., in the lobby of the Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Leonard Ross Franklin "In Trust" for Leonard Ross Franklin and Eva Elizabeth Franklin

Destinataires : 514764 N.B. Inc., 162, chemin Chartersville, cité de Dieppe, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre du Revenu national, a/s de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, 50, rue King, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 4M2, créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 522, rue Principale, ville de Shediac, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 12 mai 2005, à 10 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Clark Drummie, avocats du créancier hypothécaire, Leonard Ross Franklin « en fiducie » pour Leonard Ross Franklin et Eva Elizabeth Franklin

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 25
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 25
Intention to Surrender Charter	\$ 20
List of Names (cost per name)	\$ 12
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 20
Notice of Legislation	\$ 20
Notice of Motion	\$ 25
Notice under Political Process Financing Act	\$ 20
Notice of Reinstatement	\$ 20

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	25 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	25 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	20 \$
Liste de noms (coût le nom)	12 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	20 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	20 \$
Avis de motion	25 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	20 \$
Avis de réinstallation	20 \$

## Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale

Short Form	\$ 20
Long Form (includes detailed property description)	\$ 75
Notice of Suspension	\$ 20
Notice under Winding-up Act	\$ 20
Order	\$ 25
Order for Substituted Service	\$ 25
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Writ of Summons	\$ 25
Affidavits of Publication	\$ 5

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---

## Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée

Formule courte	20 \$
Formule longue (y compris la désignation)	75 \$
Avis de suspension	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	20 \$
Ordonnance	25 \$
Ordonnance de signification substitutive	25 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Bref d'assignation	25 \$
Affidavits de publication	5 \$

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2005-9**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2005-66)**

*Filed March 24, 2005*

**1** *Section 59 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

**59(1)** The village called Florenceville is continued.

**59(2)** A portion of the local service district of the parish of Peel, being an area contiguous to Florenceville, is annexed to Florenceville and the territorial limits of Florenceville are as follows:

Beginning at a point on the southeastern banks or shores of the Saint John River where the parish line dividing the parishes of Kent and Peel meets the said banks or shores; thence in an easterly direction along the said parish line to a point measuring 152.4 m perpendicular distance from, and southeast of, the centre line of the Sentier NB Trail with NB PID #10223360; thence in a southerly direction along a straight line to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #10084572 measuring 489.5 m perpendicular distance from, and northeast of, the northeastern right-of-way of the Trans-Canada Highway, also known as Route 2; thence in an easterly direction along the said boundary to the northern corner of the lot with NB PID #10226256; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot, the northeastern boundary of the lots with NB PID #10226264, NB PID #10226272, NB PID #10226280, NB PID #10226306 and NB PID #10226298 and the southeasterly prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #10226298 to a point on the northern

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-9**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2005-66)**

*Déposé le 24 mars 2005*

**1** *L'article 59 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**59(1)** Le village appelé Florenceville est maintenu.

**59(2)** La partie du district de services locaux de la paroisse de Peel, soit la région contiguë à Florenceville, est annexée à Florenceville et la nouvelle délimitation de Florenceville est la suivante :

Partant d'un point sur la rive sud-est du fleuve Saint-Jean où la limite séparant les paroisses de Kent et de Peel rencontre cette rive; de là, en direction est, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 152,4 mètres au sud-est de la ligne médiane du Sentier NB Trail portant le NID NB 10223360; de là, en direction sud, suivant une ligne droite, jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 10084572 à une distance perpendiculaire de 489,5 mètres au nord-est de l'emprise nord-est de la route transcanadienne, aussi connue comme la Route 2; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 10226256; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot, de la limite nord-est des lots portant les NID NB 10226264, 10226272, 10226280, 10226306 et 10226298, et du prolongement sud-est de la limite nord-est du lot portant le NID NB 10226298, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 10030567; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'à

boundary of the lot with NB PID #10030567; thence in a westerly direction along the said boundary to a point measuring 280.4 m perpendicular distance from, and northeast of, the northeastern right-of-way of the Trans-Canada Highway; thence in a southerly direction along a straight line to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #10083426 measuring 56.4 m perpendicular distance from, and northeast of, the eastern right-of-way of the Trans-Canada Highway; thence in a southerly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 56.4 m east of the said right-of-way, crossing the right-of-way of Burnham Road, to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #10032712; thence in a westerly direction along the said boundary to a point on the eastern right-of-way of the Trans-Canada Highway; thence in a southerly direction along the said right-of-way to a point on the easterly prolongation of the northern boundary of the lot with NB PID #10083699; thence in a westerly direction along the said prolongation, crossing the right-of-way of the Trans-Canada Highway, and continuing in a westerly direction along the northern boundary of the lot with NB PID #10083699 to a point measuring 152.4 m perpendicular distance from, and east of, the centre line of the Sentier NB Trail with NB PID #10083921; thence in a southerly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 152.4 m east of the said centre line to a point on the northern banks or shores of an unnamed tributary of the Saint John River, locally known as Waugh Brook; thence in a westerly direction following the various courses of the said banks or shores to a point on the northern right-of-way of Waugh Road; thence in a westerly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #10151348; thence in a westerly direction along a straight line, crossing the right-of-way of Waugh Road, to the northern corner of the lot with NB PID #10191013; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot and its southwesterly prolongation to a point on the eastern banks or shores of the Saint John River; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said river, to the point where the easterly prolongation of the northern boundary of the lot with NB PID #10181931 meets the western banks or shores of the Saint John River; thence in a westerly direction along the easterly prolongation and the northern boundary of the lot with NB PID #10181931 to the eastern right-of-way of Route 103; thence in a westerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northeastern corner of the lot with NB PID #10133270; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern

un point situé à une distance perpendiculaire de 280,4 mètres au nord-est de l'emprise nord-est de la route transcanadienne; de là, en direction sud, suivant une ligne droite, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 10083426, à une distance perpendiculaire de 56,4 mètres au nord-est de l'emprise est de la route transcanadienne; de là, en direction sud, parallèlement à une distance perpendiculaire de 56,4 mètres à l'est de ladite emprise, traversant l'emprise du chemin Burnham, jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 10032712; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'à un point situé sur l'emprise est de la route transcanadienne; de là, en direction sud, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement est de la limite nord du lot portant le NID NB 10083699; de là, en direction ouest, le long dudit prolongement, traversant l'emprise de la route transcanadienne, et en direction ouest, le long de la limite nord du lot portant le NID NB 10083699 jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 152,4 mètres à l'est de la ligne centrale du Sentier NB Trail portant le NID NB 10083921; de là, en direction sud, parallèlement à une distance perpendiculaire de 152,4 mètres à l'est de ladite ligne médiane jusqu'à un point situé sur la rive nord d'un tributaire non désigné du fleuve Saint-Jean, connu localement comme le ruisseau Waugh; de là, en direction ouest, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'à un point situé sur l'emprise nord du chemin Waugh; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 10151348; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite, traversant l'emprise du chemin Waugh, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 10191013; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement sud-ouest, jusqu'à un point situé sur la rive est du fleuve Saint-Jean; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite, traversant ledit fleuve, jusqu'à un point où le prolongement est de la limite nord du lot portant le NID NB 10181931 rencontre la rive ouest du fleuve Saint-Jean; de là, en direction ouest, le long du prolongement est et de la limite nord du lot portant le NID NB 10181931 jusqu'à l'emprise est de la Route 103; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite, traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 10133270; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 10044980 jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 314,9 mètres de la ligne médiane de l'emprise de la Route 103; de là, en direction nord, parallèlement à une distance perpendiculaire de 314,9 mètres à l'ouest de

boundary of the lot with NB PID #10044980 to a point measuring 314.9 m perpendicular distance from the centre line of the right-of-way of Route 103; thence in a northerly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 314.9 m west of the said centre line to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #10149706; thence in a westerly direction along the said boundary and the southern boundary of the lot with NB PID #10133288 and its westerly prolongation to a point measuring 1,436.5 m perpendicular distance from the centre line of the right-of-way of Route 103; thence in a northerly direction at right angles from the said prolongation to a point on the centre line of the right-of-way of Route 110; thence in a northwesterly direction at right angles from the said right-of-way to a point measuring 162.5 m from the centre line of the said right-of-way; thence in a northeasterly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 162.5 m north of the said centre line to the parish line dividing the parishes of Wicklow and Simonds; thence in an easterly direction along the said parish line to a point measuring 162.5 m perpendicular distance from, and northwest of, the centre line of the right-of-way of Route 103; thence in a northeasterly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 162.5 m northwest of the said centre line to a point on the northeasterly prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #10145522; thence in a northeasterly direction along the said prolongation to the western banks or shores of the Saint John River; thence in a southwesterly direction along the various courses of the said banks or shores to the point of intersection with the parish line dividing the parishes of Wicklow and Simonds; thence in an easterly direction along a straight line, crossing the Saint John River, to the place of beginning.

**59(3)** The effective date of the annexation is March 31, 2005.

**59(4)** The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as Florenceville.

ladite ligne centrale jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 10149706; de là, en direction ouest, le long de ladite limite et de la limite sud du lot portant le NID NB 10133288 et de son prolongement ouest, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 1 436,5 mètres de la ligne médiane de l'emprise de la Route 103; de là, en direction nord, à angle droit, à partir dudit prolongement, jusqu'à un point situé sur la ligne médiane de l'emprise de la Route 110; de là, en direction nord-ouest, à angle droit, à partir de ladite emprise, jusqu'à un point situé à 162,5 mètres de la ligne médiane de ladite emprise; de là, en direction nord-est, parallèlement à une distance perpendiculaire de 162,5 mètres au nord de ladite ligne centrale jusqu'à la limite séparant les paroisses de Wicklow et de Simonds; de là, en direction est, le long de ladite limite séparant les paroisses, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 162,5 mètres au nord-ouest de la ligne médiane de l'emprise de la Route 103; de là, en direction nord-est, parallèlement à une distance perpendiculaire de 162,5 mètres au nord-ouest de ladite ligne centrale jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-est de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 10145522; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement, jusqu'à la rive ouest du fleuve Saint-Jean; de là, en direction sud-ouest, suivant les divers méandres de la rive, jusqu'au point d'intersection avec la limite séparant les paroisses de Wicklow et de Simonds; de là, en direction est, suivant une ligne droite, traversant le fleuve Saint-Jean, jusqu'au point de départ.

**59(3)** L'annexion prend effet le 31 mars 2005.

**59(4)** Les habitants de la région décrite au paragraphe (2) demeurent des habitants de Florenceville.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2005-10**

under the

**CLEAN ENVIRONMENT ACT  
(O.C. 2005-70)**

*Filed March 24, 2005*

**1 Subsection 6(1) of New Brunswick Regulation 87-97  
under the Clean Environment Act is amended**

*(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:*

*(a)* a Class 1 retail outlet licence, for a business enterprise that has a system for the primary purpose of operating as a retail outlet, on or before October 1, 1988, and the system has a total capacity of not more than 50,000 litres;

*(b) by adding after paragraph (a) the following:*

*(a.1)* a Class 2 retail outlet licence, for a business enterprise that has a system for the primary purpose of operating as a retail outlet, on or before October 1, 1988, and the system has a total capacity of more than 50,000 litres;

**2 Section 13 of the Regulation is amended**

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**13(1)** The fee to be paid for the issue of a licence referred to in paragraph 6(1)(a) is two hundred dollars per year.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-10**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE  
L'ENVIRONNEMENT  
(D.C. 2005-70)**

*Déposé le 24 mars 2005*

**1 Le paragraphe 6(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 87-97 établi en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'environnement est modifié**

*a) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

*a)* une licence de point de vente au détail de catégorie 1, au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 1988, pour une entreprise commerciale qui a une installation dont l'activité principale est la vente au détail et dont la capacité totale est d'au plus 50 000 litres;

*b) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :*

*a.1)* une licence de point de vente au détail de catégorie 2, au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 1988, pour une entreprise commerciale qui a une installation dont l'activité principale est la vente au détail et dont la capacité totale est de plus de 50 000 litres;

**2 L'article 13 du Règlement est modifié**

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**13(1)** La délivrance d'une licence visée à l'alinéa 6(1)a) est assortie d'un droit annuel de deux cents dollars.

**(b) by adding after subsection (1) the following:**

**13(1.1)** The fee to be paid for the issue of a licence referred to in paragraph 6(1)(a.1) is five hundred dollars per year.

**(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:**

**13(3)** The fee to be paid for the issue of a licence referred to in paragraph 6(1)(c) is two thousand dollars per year.

**(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:**

**13(4)** The fee to be paid for the issue of a licence referred to in paragraph 6(1)(d) or (e) is fifty dollars per year.

**3** *Subsection 36(7) of the Regulation is amended by striking out “twenty-five dollars” and substituting “one hundred dollars”.*

**b) par l’adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :**

**13(1.1)** La délivrance d’une licence visée à l’alinéa 6(1)a.1) est assortie d’un droit annuel de cinq cents dollars.

**c) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :**

**13(3)** La délivrance d’une licence visée à l’alinéa 6(1)c) est assortie d’un droit annuel de deux mille dollars.

**d) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :**

**13(4)** La délivrance d’une licence visée à l’alinéa 6(1)d) ou e) est assortie d’un droit annuel de cinquante dollars.

**3** *Le paragraphe 36(7) du Règlement est modifié par la suppression de « vingt-cinq dollars » et son remplacement par « cent dollars ».*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2005-11**

**under the**

**CLEAN ENVIRONMENT ACT  
(O.C. 2005-71)**

*Filed March 24, 2005*

**1** *Subsection 17(1) of New Brunswick Regulation 2002-19 under the Clean Environment Act is repealed and the following is substituted:*

**17(1)** Subject to subsection (3), the holder of a Carrier Approval, whether the approval is issued or renewed and regardless of the date of issuance or renewal, shall, on or before the 1st day of April in each year, pay for the issuance or renewal of the approval or for the continued holding of the approval, as the case may be, a fee of

- (a) for the period ending March 31, 2005, \$100, and
- (b) on or after April 1, 2005, \$500.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-11**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE  
L'ENVIRONNEMENT  
(D.C. 2005-71)**

*Déposé le 24 mars 2005*

**1** *Le paragraphe 17(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-19 établi en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'environnement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**17(1)** Sous réserve du paragraphe (3), le titulaire d'un agrément de transporteur, que l'agrément ait été délivré ou renouvelé et quelle que soit la date de la délivrance ou du renouvellement, doit, au plus tard le 1<sup>er</sup> avril de chaque année, acquitter les droits annuels suivants pour la délivrance ou le renouvellement de l'agrément ou pour sa possession continue, selon le cas :

- a) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 100 \$;
- b) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 500 \$.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2005-12**

under the

**CLEAN ENVIRONMENT ACT  
(O.C. 2005-72)**

*Filed March 24, 2005*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 87-83 under the Clean Environment Act is repealed and the following is substituted:*

**2** The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Clean Environment Act*. (*Loi*)

“landscaping” means the alteration of existing ground conditions or the construction of ground features and includes the construction of minor structures. (*aménagement de paysage*)

“residence” means a building or part of a building used solely as a self-contained domestic establishment with the necessary facilities for sleeping and the preparation and serving of meals and includes a cottage, a cabin and a camp but does not include an apartment building or a building where all or part of the building is intended for rent or lease. (*résidence*)

“review committee” means an environmental impact assessment review committee. (*comité de révision*)

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-12**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE  
L'ENVIRONNEMENT  
(D.C. 2005-72)**

*Déposé le 24 mars 2005*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 87-83 établi en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'environnement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« aménagement de paysage » La modification des conditions du terrain existantes ou la construction d'éléments paysagers et de structures mineures. (*landscaping*)

« comité de révision » Comité de révision d'étude d'impact sur l'environnement. (*review committee*)

« Loi » *Loi sur l'assainissement de l'environnement*. (*Act*)

« résidence » Un bâtiment ou une partie d'un bâtiment servant uniquement d'établissement domestique autonome dans lequel se trouvent les installations essentielles où il est possible de dormir ainsi que de préparer et servir des repas. Sont compris dans la présente définition, un chalet, une cabane et un camp, mais ne sont pas compris dans la présente définition, un immeuble d'appartements ou tout autre bâtiment dont l'ensemble ou une partie est destinée à la location. (*residence*)

**2 Section 3 of the French version of the Regulation is amended**

(a) in subsection (1) by striking out “l’Annexe A” and substituting “l’annexe A”;

(b) in subsection (2) by striking out “l’Annexe A” and substituting “l’annexe A”.

**3 Section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

5(1) Every undertaking must be registered with the Minister before it is commenced in order for the Minister to determine whether or not the completion of an environmental impact assessment is required in relation to the undertaking.

5(2) A proponent of an undertaking shall register the undertaking with the Minister by completing a form provided by the Minister for that purpose and delivering to the Minister the completed form and, subject to section 5.2, the prescribed fee.

5(3) An undertaking registered with the Minister under subsection (2) is categorized as falling within one or more of the following categories:

(a) Category 1, if the undertaking is an undertaking referred to in paragraph (a), (b), (c), (d), (f), (g), (j), (k), (m), (m.1) or (w) of Schedule A;

(b) Category 2, if the undertaking is an undertaking referred to in paragraph (e), (h), (i), (n), (o) or (q) of Schedule A; and

(c) Category 3, if the undertaking is an undertaking referred to in paragraph (l), (p), (r), (s), (t), (u) or (v) of Schedule A.

**4 The Regulation is amended by adding after section 5 the following:**

5.1(1) The fee payable for the registration of an undertaking is,

(a) if the undertaking falls within Category 1 or within Category 1 and any other category or categories, \$5,000,

**2 L’article 3 de la version française du Règlement est modifié**

a) au paragraphe (1), par la suppression de « l’Annexe A » et son remplacement par « l’annexe A »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « l’Annexe A » et son remplacement par « l’annexe A ».

**3 L’article 5 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

5(1) Tous les ouvrages doivent être enregistrés, avant leur début, auprès du Ministre afin qu’il puisse rendre une décision sur l’exigence ou la non-exigence de réaliser une étude d’impact sur l’environnement relativement à l’ouvrage en question.

5(2) Le promoteur d’un ouvrage enregistre l’ouvrage auprès du Ministre en remplissant une formule fournie par le Ministre à cette fin et en délivrant au Ministre la formule remplie ainsi que, sous réserve de l’article 5.2, les droits prescrits.

5(3) Tout ouvrage enregistré auprès du Ministre en application du paragraphe (2) fait partie de l’une ou de plusieurs des catégories suivantes :

a) la catégorie 1, lorsque l’ouvrage correspond à un ouvrage visé à l’alinéa a), b), c), d), f), g), j), k), m), m.1) ou w) de l’annexe A;

b) la catégorie 2, lorsque l’ouvrage correspond à un ouvrage visé à l’alinéa e), h), i), n), o) ou q) de l’annexe A;

c) la catégorie 3, lorsque l’ouvrage correspond à un ouvrage visé à l’alinéa l), p), r), s), t), u) ou v) de l’annexe A.

**4 Le Règlement est modifié par l’adjonction, après l’article 5, de ce qui suit :**

5.1(1) Les droits à verser pour l’enregistrement d’un ouvrage sont les suivants :

a) si un ouvrage fait partie de la catégorie 1 ou fait partie de la catégorie 1 et d’une ou plusieurs autres catégories, de 5 000 \$;

(b) if the undertaking falls within Category 2 or within Category 2 and Category 3, \$2,500, and

(c) if the undertaking falls exclusively within Category 3, \$1,000.

**5.1(2)** Subject to subsection (3), the fees prescribed in subsection (1) are non-refundable.

**5.1(3)** Where an undertaking is registered as an undertaking belonging to a category with a fee payable for registration that is greater than the fee payable for the registration of the category to which the Minister determines the undertaking belongs, the Minister shall reimburse the proponent the difference between the two fees.

**5.1(4)** The Minister may make a determination under subsection 6(3) before reimbursing the proponent under subsection (3).

**5.1(5)** Where a question arises as to the proper categorization of an undertaking for the purposes of this Regulation, the Minister shall determine the question and the Minister's determination is final.

**5.2** The following proponents who register an undertaking with the Minister under subsection 5(2) are exempt from paying the fee for registration under subsection 5.1(1):

(a) a municipality;

(b) a band or a council of a band as defined in the *Indian Act* (Canada);

(c) a Canadian charitable organization registered under the *Income Tax Act* (Canada); and

(d) an individual who proposes to carry out an undertaking for the purposes of

(i) constructing a residence,

(ii) maintaining, renovating or making additions to a residence, or

(iii) carrying out landscaping or the construction of garages, swimming pools, ponds or other major structures for domestic use on the parcel of land upon which a residence is or will be located.

b) si un ouvrage fait partie de la catégorie 2 ou fait partie des catégories 2 et 3, de 2 500 \$;

c) si un ouvrage fait exclusivement partie de la catégorie 3, de 1 000 \$.

**5.1(2)** Sous réserve du paragraphe (3), les droits prescrits au paragraphe (1) ne sont pas remboursables.

**5.1(3)** Lorsqu'un ouvrage est enregistré comme faisant partie d'une catégorie dont le droit à verser pour l'enregistrement est supérieur au droit à verser pour l'enregistrement de la catégorie dans laquelle le Ministre détermine qu'il fait partie, le Ministre doit rembourser au promoteur la différence entre les deux droits.

**5.1(4)** Le Ministre peut rendre une décision en application du paragraphe 6(3) avant de rembourser le promoteur conformément au paragraphe (3).

**5.1(5)** Lorsqu'une question est soulevée quant à la catégorie dans laquelle fait partie un ouvrage aux fins du présent règlement, le Ministre décide de la catégorie appropriée et sa décision est définitive.

**5.2** Les promoteurs suivants, qui enregistrent un ouvrage auprès du Ministre en application du paragraphe 5(2), sont exemptés des droits à verser en vertu du paragraphe 5.1(1) :

a) une municipalité;

b) une bande ou un conseil de bande au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada);

c) une oeuvre de bienfaisance canadienne enregistrée en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);

d) tout particulier qui se propose de réaliser un ouvrage à l'une des fins suivantes :

(i) la construction d'une résidence,

(ii) l'entretien ou la rénovation d'une résidence ou y faire des ajouts,

(iii) l'aménagement de paysage ou la construction de garages, de piscines, d'étangs ou autres structures majeures destinées à des fins domestiques sur la parcelle de terrain sur laquelle se situe ou sera située une résidence.

**5** *This Regulation comes into force on April 1, 2005.*

**5** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2005.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2005-13**

under the

**CLEAN WATER ACT  
(O.C. 2005-73)**

*Filed March 24, 2005*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 93-201 under the Clean Water Act is amended**

*(a) in the definition “taux autorisé d’émission” in the French version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*

*(b) by adding the following definitions in alphabetical order:*

“compost” means a mixture consisting primarily of decayed organic matter that is used for fertilizing and conditioning land;

“composting facility” means a facility that is engaged in the controlled biological decomposition of organic matter to produce compost;

“construction and demolition debris disposal site” means a facility engaged in the ongoing disposal of inert debris generated as a result of the construction, renovation or demolition of one or more buildings or structures;

“domestic wastewater biosolids” means solid, semi-solid or liquid residue generated during the treatment of domestic wastewater, including solids removed from primary, secondary or advanced domestic wastewater treatment processes, but does not include screenings, material removed from grit chambers or scum removed from primary clarification;

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-13**

établi en vertu de la

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT DE L’EAU  
(D.C. 2005-73)**

*Déposé le 24 mars 2005*

**1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-201 établi en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’eau est modifié**

*a) à la version française de la définition « taux autorisé d’émission », par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*

*b) par l’adjonction des définitions suivantes dans l’ordre alphabétique :*

« biosolides d’eaux usées domestiques » désigne tout résidu solide, semi-solide ou liquide généré lors de l’épuration d’eaux usées domestiques et s’entend également des résidus solides recueillis lors du traitement primaire, secondaire ou avancé d’eaux usées domestiques, mais ne comprend pas les résidus de dégrillage ou le matériel recueilli des déssableurs ou l’écume recueillie de la décantation;

« compost » désigne un mélange constitué principalement de matière organique décomposée qui est utilisé pour la fertilisation et le conditionnement du sol;

« lieu d’élimination de matériaux de dragage » désigne une parcelle de terrain qui est située au-delà de la ligne normale des eaux hautes et utilisée pour l’élimination de matériaux de dragage;

« lieu d’élimination de débris de construction et de démolition » désigne une usine effectuant l’élimination continue de débris inertes générés lors de la construction,

“dredge spoil disposal site” means a parcel of land located above the ordinary high water mark used for the disposal of dredge spoils;

“land reclamation site” means a parcel of land used for the disposal of inert debris generated as a result of a single demolition project involving the demolition of one or more buildings or structures;

**2 Subsection 3(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

3(2) This Regulation does not apply where the applicant for or the holder of an approval to operate a source of contaminant is a municipality, a regional solid waste commission or a corporation constituted under section 15.2 of the *Clean Environment Act*.

**3 Subsection 4(1) of the Regulation is amended**

(a) in paragraph (j) by striking out “and” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (k) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon;

(c) by adding after paragraph (k) the following:

(l) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 11 source of contaminant, if it is a composting facility processing domestic solid waste or domestic wastewater biosolids, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(m) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 12 source of contaminant, if it is a composting facility processing exclusively organic matter other than domestic solid waste or domestic wastewater biosolids and it processes 3,000 cubic metres or more of such organic matter per year, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(n) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 13 source of contaminant, if it is a composting facility processing exclusively organic matter other than domestic solid waste or domestic wastewater biosolids and it processes less than 3,000 cubic metres of such organic

la rénovation ou la démolition d’un ou de plusieurs bâtiments ou constructions;

« lieu de réclamation du terrain » désigne une parcelle de terrain utilisée comme lieu d’élimination de débris inertes générés lors d’un seul projet de démolition visant la démolition d’un ou de plusieurs bâtiments ou constructions;

« usine de compostage » désigne une usine effectuant la décomposition biologique contrôlée de matières organiques dans le but de produire du compost.

**2 Le paragraphe 3(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

3(2) Le présent règlement ne s’applique pas lorsque le demandeur ou le titulaire d’un agrément est une municipalité, une commission régionale de gestion des matières usées solides ou une corporation constituée en vertu de l’article 15.2 de la *Loi sur l’assainissement de l’environnement*.

**3 Le paragraphe 4(1) du Règlement est modifié**

a) à l’alinéa j), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;

b) à l’alinéa k), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

c) par l’adjonction, après l’alinéa k), de ce qui suit :

l) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 11, lorsqu’il s’agit d’une usine de compostage qui traite des matières usées solides domestiques ou des biosolides d’eaux usées domestiques, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

m) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 12, lorsqu’il s’agit d’une usine de compostage qui traite exclusivement de matières organiques autres que les matières usées solides domestiques ou les biosolides d’eaux usées domestiques et qui traite 3 000 mètres cube ou plus de ces matières par année, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

n) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 13, lorsqu’il s’agit d’une usine de compostage qui traite exclusivement de matières organiques autres que les matières usées solides domestiques ou les biosolides d’eaux usées domestiques et qui traite

matter per year, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(o) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 14 source of contaminant, if it is a dredge spoil disposal site used for the disposal of 10,000 cubic metres or more of dredge spoils, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(p) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 15 source of contaminant, if it is a dredge spoil disposal site used for the disposal of less than 10,000 cubic metres of dredge spoils, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(q) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 16 source of contaminant, if it is a wastewater treatment facility used or intended to be used for the purpose of treating, monitoring or holding domestic wastewater exclusively, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(r) a Class 17 source of contaminant, if it is a construction and demolition debris disposal site, as permitted under the approval to operate a source of contaminant; and

(s) a Class 18 source of contaminant, if it is a land reclamation site, as permitted under the approval to operate a source of contaminant.

**4 Subsection 5(2.1) of the Regulation is amended by striking out “Class 3” and substituting “Class 19”.**

**5 Section 7 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:**

7(1) Subject to subsections (2), (3) and (4), a person who holds an approval to operate a source of contaminant, whether issued, reissued or renewed and regardless of the date of issuance, reissuance or renewal, shall, on or before the first day of April in each year, annually pay the following fee:

(a) for a Class 1A source of contaminant

(i) for the period ending March 31, 2005, \$22,000, and

(ii) on or after April 1, 2005, \$32,000;

moins de 3 000 mètres cubes de ces matières par année, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

(o) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 14, lorsqu’il s’agit d’un lieu d’élimination de matériaux de dragage utilisé pour l’élimination de 10 000 mètres cubes ou plus de matériaux de dragage, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

(p) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 15, lorsqu’il s’agit d’un lieu d’élimination de matériaux de dragage utilisé pour l’élimination de moins de 10 000 mètres cubes de matériaux de dragage, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

(q) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 16, lorsqu’il s’agit d’une usine d’épuration des eaux usées servant ou destinée à servir à l’épuration, à la surveillance ou à la rétention des eaux usées domestiques exclusivement, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

(r) source de pollution de la catégorie 17, lorsqu’il s’agit d’un lieu d’élimination de débris de construction et de démolition, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

(s) source de pollution de la catégorie 18, lorsqu’il s’agit d’un lieu de réclamation du terrain, tel que permis par l’agrément d’exploitation.

**4 Le paragraphe 5(2.1) du Règlement est modifié par la suppression de « catégorie 3 » et son remplacement par « catégorie 19 ».**

**5 L’article 7 du Règlement est modifié**

**a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :**

7(1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), une personne titulaire d’un agrément d’exploitation, que ce dernier ait été délivré, redélivré ou renouvelé et quelle que soit la date de la délivrance, de la redélivrance ou du renouvellement, doit, au plus tard le 1<sup>er</sup> avril de chaque année, acquitter les droits suivants :

a) pour une source de pollution de la catégorie 1A :

(i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 22 000 \$,

(ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 32 000 \$;

- (b) for a Class 1B source of contaminant
- (i) for the period ending March 31, 2005, \$11,000, and
  - (ii) on or after April 1, 2005, \$18,000;
- (c) for a Class 2 source of contaminant
- (i) for the period ending March 31, 2005, \$2,000, and
  - (ii) on or after April 1, 2005, \$5,000;
- (d) for a Class 3 source of contaminant
- (i) for the period ending March 31, 2005, \$100,
  - (ii) from April 1, 2005, to March 31, 2006, both dates inclusive, \$500, and
  - (iii) on or after April 1, 2006, \$1,000;
- (e) for a Class 4 source of contaminant
- (i) for the period ending March 31, 2005, no charge,
  - (ii) from April 1, 2005, to March 31, 2006, both dates inclusive, \$250, and
  - (iii) on or after April 1, 2006, \$500;
- (f) for a Class 5 source of contaminant
- (i) for the period ending March 31, 2005, \$100, and
  - (ii) on or after April 1, 2005, \$200;
- (g) for a Class 6 source of contaminant
- (i) for the period ending March 31, 2005, \$1,000, and
  - (ii) on or after April 1, 2005, \$3,000;
- (h) for a Class 7 source of contaminant, \$1,000;
- (i) for a Class 8 source of contaminant, \$3,000;
- b) pour une source de pollution de la catégorie 1B :
- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 11 000 \$,
  - (ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 18 000 \$;
- c) pour une source de pollution de la catégorie 2 :
- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 2 000 \$,
  - (ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 5 000 \$;
- d) pour une source de pollution de la catégorie 3 :
- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 100 \$,
  - (ii) du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006, les deux dates étant incluses, 500 \$,
  - (iii) le 1<sup>er</sup> avril 2006 et après cette date, 1 000 \$;
- e) pour une source de pollution de la catégorie 4 :
- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, aucun,
  - (ii) du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006, les deux dates étant incluses, 250 \$,
  - (iii) le 1<sup>er</sup> avril 2006 et après cette date, 500 \$;
- f) pour une source de pollution de la catégorie 5 :
- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 100 \$,
  - (ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 200 \$;
- g) pour une source de pollution de la catégorie 6 :
- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 1 000 \$,
  - (ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 3 000 \$;
- h) pour une source de pollution de la catégorie 7, 1 000 \$;
- i) pour une source de pollution de la catégorie 8, 3 000 \$;

- (j) for a Class 9 source of contaminant, \$100;
- (k) for a Class 10 source of contaminant, \$1,000;
- (l) for a Class 11 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$1,500;
- (m) for a Class 12 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$500;
- (n) for a Class 13 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$100;
- (o) for a Class 16 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$100;
- (p) for a Class 17 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$1,000; and
- (q) for a Class 19 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$300.

**(b) by adding after subsection (1) the following:**

7(1.1) A person who holds an approval to operate a Class 14 source of contaminant shall pay a fee of \$2,000 for the issuance of the approval.

7(1.2) A person who holds an approval to operate a Class 15 source of contaminant shall pay a fee of \$500 for the issuance of the approval.

7(1.3) A person who holds an approval to operate a Class 18 source of contaminant shall pay a fee of \$100 for the issuance of the approval.

**6 Paragraph 5(b) of this Regulation comes into force on April 1, 2005.**

- j) pour une source de pollution de la catégorie 9, 100 \$;
- k) pour une source de pollution de la catégorie 10, 1 000 \$;
- l) pour une source de pollution de la catégorie 11, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 1 500 \$;
- m) pour une source de pollution de la catégorie 12, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 500 \$;
- n) pour une source de pollution de la catégorie 13, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 100 \$;
- o) pour une source de pollution de la catégorie 16, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 100 \$;
- p) pour une source de pollution de la catégorie 17, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 1 000 \$;
- q) pour une source de pollution de la catégorie 19, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 300 \$.

**b) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

7(1.1) Une personne titulaire d'un agrément d'exploitation pour une source de pollution de la catégorie 14 doit acquitter des droits de 2 000 \$ pour la délivrance de l'agrément.

7(1.2) Une personne titulaire d'un agrément d'exploitation pour une source de pollution de la catégorie 15 doit acquitter des droits de 500 \$ pour la délivrance de l'agrément.

7(1.3) Une personne titulaire d'un agrément d'exploitation pour une source de pollution de la catégorie 18 doit acquitter des droits de 100 \$ pour la délivrance de l'agrément.

**6 L'alinéa 5b) du présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2005.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2005-14**

under the

**CLEAN AIR ACT  
(O.C. 2005-74)**

*Filed March 24, 2005*

**1 Subsection 27(1) of New Brunswick Regulation 97-133 under the Clean Air Act is repealed and the following is substituted:**

**27(1)** Subject to subsection (4), the holder of an approval, whether issued or renewed and regardless of the date of issuance or renewal, shall, on or before the first day of April in each year, pay the following fee:

(a) for a Class 1A approval

- (i) for the period ending March 31, 2005, \$42,000, and
- (ii) on or after April 1, 2005, \$60,000;

(b) for a Class 1B approval

- (i) for the period ending March 31, 2005, \$15,000, and
- (ii) on or after April 1, 2005, \$28,000;

(c) for a Class 2 approval

- (i) for the period ending March 31, 2005, \$1,000,
- (ii) from the April 1, 2005, to March 31, 2006, both dates inclusive, \$3,000, and

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-14**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE L'AIR  
(D.C. 2005-74)**

*Déposé le 24 mars 2005*

**1 Le paragraphe 27(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-133 établi en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'air est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**27(1)** Sous réserve du paragraphe (4), le titulaire d'un agrément, que ce dernier ait été délivré ou renouvelé et quelle que soit la date de la délivrance ou du renouvellement, doit, au plus tard le 1<sup>er</sup> avril de chaque année, acquitter les droits suivants :

a) pour un agrément de la catégorie 1A :

- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 42 000 \$,
- (ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 60 000 \$;

b) pour un agrément de la catégorie 1B :

- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 15 000 \$,
- (ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 28 000 \$;

c) pour un agrément de la catégorie 2 :

- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 1 000 \$,
- (ii) du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006, les deux dates étant incluses, 3 000 \$,

- |  |  |
|--|--|
| (iii) on or after April 1, 2006, \$5,000;                | (iii) le 1 <sup>er</sup> avril 2006 et après cette date, 5 000 \$; |
| (d) for a Class 3 approval                               | d) pour un agrément de la catégorie 3 :                            |
| (i) for the period ending March 31, 2005, \$100,<br>and  | (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005,<br>100 \$,       |
| (ii) on or after April 1, 2005, \$1,000; and             | (ii) le 1 <sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 1 000 \$;  |
| (e) for a Class 4 approval                               | e) pour un agrément de la catégorie 4 :                            |
| (i) for the period ending March 31, 2005, no fee,<br>and | (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005,<br>aucun,        |
| (ii) on or after April 1, 2005, \$500.                   | (ii) le 1 <sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 500 \$.    |